
Εθνική
Βιβλιοθήκη
της Ελλάδος

Τμήμα
Καταλόγων



Οδηγίες

Για τη δημιουργία
Βιβλιογραφικών
Εγγραφών (UNIMARC)

Οδηγίες για τη δημιουργία βιβλιογραφικών εγγραφών Unimarc

Επιμέλεια: Θωμάς Κρητικού & Αριστέα Μποτή
© Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος
Μάρτιος 2021
v.1

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	4
Ετικέτα εγγραφής (record label)	5
010 Διεθνής πρότυπος αριθμός βιβλίου	5
020 Αριθμός Εθνικής βιβλιογραφίας	6
100 Γενικά δεδομένα επεξεργασίας	7
101 Γλώσσα της βιβλιογραφικής μονάδας	9
105 Πεδίο Κωδικοποιημένων δεδομένων: υλικό με κείμενο μονογραφικό	9
200 Τίτλος και δήλωση πνευματικής υπευθυνότητας	11
205 Δήλωση έκδοσης	14
206 Χαρτογραφικό υλικό – μαθηματικά δεδομένα	15
210 Δημοσίευση, διάθεση κλπ.	15
215 Φυσική περιγραφή	19
225 Σειρά	22
300 Γενικές σημειώσεις	24
304 Σημειώσεις σχετικές με τον τίτλο και τη δήλωση πνευματικής υπευθυνότητας	25
305 Σημειώσεις σχετικά με την έκδοση και τη βιβλιογραφική ιστορία	25
306 Σημειώσεις σχετικά με τη δημοσίευση και διάθεση	25
307 Σημειώσεις σχετικά με τη φυσική περιγραφή, τη βιβλιοδεσία	25
310 Σημειώσεις σχετικά με τη διαθεσιμότητα	25
312 Σημειώσεις αναφερόμενες σε σχετικούς τίτλους	26
316 Σημείωση σχετικά με το αντίτυπο που έχουμε ανά χείρας	26
317 Σημείωση προέλευσης	27
320 Σημείωση βιβλιογραφίας-ευρετηρίου	27
324 Σημείωση ομοιότυπου	28
327 Σημείωση Περιεχομένων	28
328 Σημείωση διατριβής	29
451 Άλλη έκδοση στο ίδιο μέσο	29
453 Μεταφρασθέν ως	29
454 Μετάφραση του	29
455 Reproduction of	30
456 Reproduced as	30
488 Άλλες σχετικές εργασίες	30
500 Ομοιόμορφος τίτλος	30
501 Συλλογικός ομοιόμορφος τίτλος	36
Πότε θεωρούμε ότι έχουμε μια συλλογή έργων;	36
Πότε βάζουμε συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο	37

i. 1η περίπτωση: Άπαντα ενός προσώπου (Works, AACR2 25.8)	37
ii. 2η περίπτωση: Επιλογές έργων ενός προσώπου (Selections, AACR2 25.8)	37
iii. 3η περίπτωση: Όλα τα έργα ενός προσώπου σε μια μορφή	38
iv. 4η περίπτωση: Επιλογή έργων ενός προσώπου σε μια μορφή	39
Δοκίμια (Essays)	39
Πεζά [μη λογοτεχνικά] έργα (Prose works)	40
Μεταφράσεις (AACR2 25.11)	40
Μεταφράσεις και ανατυπώσεις συλλογής έργων με νέο τίτλο	42
Το πεδίο 501 στο Unimarc	43
510 Παράλληλος τίτλος	43
512 Τίτλος εξωφύλλου	44
517 Άλλες παραλλαγές του τίτλου	44
532 Εκτεταμένος τίτλος	44
600 Όνομα προσώπου χρησιμοποιούμενο ως θέμα	45
601 Όνομα συλλογικού οργάνου χρησιμοποιούμενο ως θέμα	46
602 Οικογενειακό όνομα ως θέμα	47
605 Τίτλος χρησιμοποιούμενος ως θέμα	47
606 Θέμα ως θέμα	47
607 Γεωγραφικό όνομα χρησιμοποιούμενο ως θέμα	48
676 Δεκαδική ταξινόμηση Dewey	48
680 Ταξινόμηση της βιβλιοθήκης του Κογκρέσσου	48
700 Όνομα προσώπου – κύρια πνευματική υπευθυνότητα	48
701 Όνομα Προσώπου – εναλλακτική πνευματική υπευθυνότητα	50
702 Όνομα προσώπου – δευτερεύουσα πνευματική υπευθυνότητα	50
710 Όνομα συλλογικού οργάνου – κύρια πνευματική υπευθυνότητα	51
711 Όνομα συλλογικού οργάνου – εναλλακτική πνευματική υπευθυνότητα	53
712 Όνομα συλλογικού οργάνου – δευτερεύουσα πνευματική υπευθυνότητα	53
Πολύτομα έργα	53

Εισαγωγή

Στο παρόν αρχείο δίνονται οδηγίες περιγραφικής καταλογογράφησης και αντιπροσωπευτικά παραδείγματα σε UNIMARC FORMAT με βάση τους AACR2 προς διευκόλυνση των υπαλλήλων του Τμήματος Καταλόγων της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος. Επίσης γίνεται αναλυτική περιγραφή του τρόπου διαχείρισης πολύτομων έργων.

Σημείωση: Οι οδηγίες αυτές αποτελούν βοήθημα που αφορά τα πεδία του UNIMARC που χρησιμοποιούνται συχνότερα. Για περισσότερες λεπτομέρειες καθώς και για τα πεδία που δεν περιλαμβάνονται στις οδηγίες πρέπει να χρησιμοποιούνται οι AACR2, τα LCRI και το Εγχειρίδιο UNIMARC.

Στη βιβλιογραφική επεξεργασία χρησιμοποιείται μονοτονική ή πολυτονική γραφή, ανάλογα με το πώς είναι γραμμένο το βιβλίο. Όμως, αν το βιβλίο είναι γραμμένο με πολυτονική γραφή και η σελίδα τίτλου με μονοτονική ή αντίστροφα, τότε ακολουθείται η γραφή της σελίδας τίτλου. Στην περίπτωση που ο τίτλος είναι γραμμένος στο πολυτονικό κι όλα τα άλλα στοιχεία της σελίδας τίτλου σε μονοτονική γραφή τότε ακολουθούμε πιστά τη σελίδα τίτλου, δηλ. ο τίτλος σε πολυτονικό και τα υπόλοιπα στοιχεία σε μονοτονικό.

Η σειρά και οι σημειώσεις γράφονται πάντοτε σε μονοτονικό. Εξάιρεση αποτελούν τα πεδία 324 και 327, τα οποία, όταν το βιβλίο είναι γραμμένο σε πολυτονικό, ακολουθούν αυτή τη γραφή.

Ετικέτα εγγραφής (record label)

Το πεδίο αυτό βρίσκεται στην αρχή κάθε εγγραφής UNIMARC και περιέχει δεδομένα για την επεξεργασία της εγγραφής. Οι περισσότερες θέσεις περιέχουν σταθερές τιμές και μπορούν να βρίσκονται προγραμματιστικά από τον υπολογιστή. Υπάρχουν κάποιες θέσεις που μπορούμε και μερικές φορές πρέπει να αλλάζουμε.

Κατάσταση εγγραφής (θέση 5):

n (νέα εγγραφή): αυτή η τιμή πρέπει να υπάρχει για ένα βιβλίο που καταλογογραφείται τώρα, ακόμα και αν υπάρχει μια εγγραφή προκαταλογογράφησης.

c (διορθωμένη εγγραφή): όταν διορθώνουμε ή συμπληρώνουμε μια παλαιότερη εγγραφή, πρέπει να αλλάξουμε την τιμή από n σε c.

Επίπεδο κωδικοποίησης (θέση 17): πρέπει να επιλέξουμε την τιμή «πλήρες επίπεδο».

Τύπος περιγραφικής καταλογογράφησης (θέση 18): πρέπει να επιλέξουμε την τιμή «σε πλήρη μορφή ISBD».

010 Διεθνής πρότυπος αριθμός βιβλίου

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με τον Διεθνή Πρότυπο Αριθμό Βιβλίου. Επαναλαμβάνεται μόνον αν πρόκειται να καταχωρηθούν περισσότερα από ένα ISBN.

Υποπεδία

\$a Αριθμός ISBN

\$b Προσδιορισμός. [Περιγράφουμε ως εξής: χαρτόδ., σκληρόδετο, πανόδετο, δερματόδετο, e-book, κλπ.. Η περιγραφή πάντα σε παρένθεση.]

\$z Λανθασμένο ISBN

Παραδείγματα:

A) 010 ## \$a 9607060067 \$b (χαρτόδ.)

Πρόκειται για μονογραφία με ένα ISBN

B) 010 ## \$a 0394502884 \$b (χαρτόδ.)

010 ## \$a 0394170660 \$b (σκληρόδετο)

Πρόκειται για έργο που εκδόθηκε σε χαρτόδετη και σκληρόδετη μορφή ενώ όλα τα υπόλοιπα χαρακτηριστικά της έκδοσης είναι ίδια. Για αυτές τις περιπτώσεις δημιουργείται μια ενιαία εγγραφή.

Γ) 010 ## \$a 960205087X \$b (χαρτόδ.) \$z 9602050877 (λανθασμένο)

Πρόκειται για μονογραφία στην οποία είναι γραμμένο τόσο το σωστό ISBN όσο και το λανθασμένο. Όταν υπάρχει λανθασμένο ISBN πρέπει στο \$z μετά τον αριθμό να αφήνουμε ένα κενό και να γράφουμε τη λέξη (λανθασμένο).

Δ) 010 ## \$a 9780778554660 \$b (χαρτόδ.)

010 ## \$z 9780778554677 \$b (ebook)

Πρόκειται για έντυπη μονογραφία στην οποία φαίνεται τόσο το ISBN της χαρτόδετης έκδοσης όσο και το ISBN του ebook. Σε αυτήν την περίπτωση καταγράφουμε και τα δύο ISBN για να είναι αναζητήσιμα αλλά στο \$a γράφουμε το ISBN του εντύπου και στο \$z γράφουμε το ISBN του ebook. Σημειώνουμε ότι το ISBN του ebook αφορά άλλη manifestation του work και δεν

θεωρείται σωστό για το manifestation που καταλογογραφούμε. Θεωρείται ότι αυτό είναι **application invalid** και για αυτό το λόγο καταγράφεται σε ένα δεύτερο πεδίο 010 στο υποπεδίο \$z.

Αντιστοίχως στη βιβλιογραφική εγγραφή του ebook καταγράφεται στο 010 \$a το ISBN του ebook και στο \$z καταγράφεται το ISBN της χαρτόδετης έκδοσης.

Παράδειγμα

010 ## \$a 9780778554677 \$b (ebook)

010 ## \$z 9780778554660 \$b (χαρτόδ.)

Περίπτωση πολύτομου έργου

Αν ένα πολύτομο έργο έχει έναν αριθμό ISBN για το σύνολο του έργου (set) και διαφορετικό αριθμό ISBN για κάθε τόμο, τότε όλα τα ISBN των τόμων πρέπει να καταγραφούν. Αν οι τόμοι του πολύτομου έργου περιγράφονται πάνω στο τεκμήριο ως «τόμος 1» και «τόμος 2» και όχι απλά 1 και 2 (μόνο με αραβικούς αριθμούς), ο προσδιορισμός αυτός (π.χ. «τόμος 1») πρέπει να διατηρηθεί μέσα στην παρένθεση αλλά πρέπει να χρησιμοποιηθεί γι' αυτόν η συντομογραφία που προβλέπεται από το Παράρτημα Β των AACR2.

Παραδείγματα

Στο τεκμήριο αναγράφεται «τόμος 1» και «τόμος 2». Συντομογραφίες από το Παράρτημα Β.11 των AACR2).

010 ## \$a 9600207843 \$b (set)

010 ## \$a 9600207844 \$b (τ. 1 : χαρτόδ.)

010 ## \$a 9600207852 \$b (τ. 2 : χαρτόδ.)

Στο τεκμήριο αναγράφεται «Α' τόμος» και «Β' τόμος».

010 ## \$a 9789609262606 \$b (set)

010 ## \$a 9789609262613 \$b (1ος τ. : σκληρόδετο)

010 ## \$a 9609609262644 \$b (2ος τ. : σκληρόδετο)

Στο τεκμήριο αναγράφεται "tome 1" και "tome 2". Συντομογραφίες από το Παράρτημα Β.9 και Β.11 των AACR2)

010 ## \$a 2878252721 \$b (t. 1 : χαρτόδ.)

010 ## \$a 2878253086 \$b (t. 2 : χαρτόδ.)

Αν οι τόμοι του πολύτομου έργου δεν έχουν κάποιον προσδιορισμό (δηλαδή απλά φέρουν αρίθμηση π.χ. «1» και «3») τότε μέσα στην παρένθεση γράφουμε «τ. 1».

010 ## \$a 8849813597 \$b (τ. 1 : χαρτόδ.)

010 ## \$a 8849814763 \$b (τ. 3 : χαρτόδ.)

020 Αριθμός Εθνικής βιβλιογραφίας

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται μόνο για όσα βιβλία πρόκειται να συμπεριληφθούν στην Ελληνική Εθνική Βιβλιογραφία (Δεν συμπεριλαμβάνονται αγορές, δωρεές, βιβλία που εκδόθηκαν στο εξωτερικό (π.χ. Κύπρο) και βιβλία με έτος εισαγωγής στην ΕΒΕ πριν το 1989.)

Υποπεδία

\$a κωδικός χώρας

\$b αριθμός εισαγωγής

Παράδειγμα:

020 ## \$a GR \$b 1345/99

Πρόκειται για βιβλίο που περιλαμβάνεται στην Ελληνική Εθνική Βιβλιογραφία και έχει αριθμό εισαγωγής Κ.Ν.Κ. 1345/99

020 ## \$a GR \$b 344/2019

Πρόκειται για βιβλίο που περιλαμβάνεται στην Ελληνική Εθνική Βιβλιογραφία και έχει αριθμό εισαγωγής Κ.Ν.Κ. 344/2019

Σημείωση: Το έτος εισαγωγής γράφεται στα βιβλία έτους εισαγωγής 2019 και εφεξής ολόκληρο και όχι τα 2 τελευταία ψηφία του, όπως γινόταν μέχρι το έτος εισαγωγής 2018.

100 Γενικά δεδομένα επεξεργασίας

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με κωδικοποιημένες πληροφορίες (36 θέσεις κωδικοποιημένων χαρακτήρων από το 0-35) για υλικό οποιασδήποτε κατηγορίας. Δεν επαναλαμβάνεται.

Χρονολογία εισαγωγής στο αρχείο (θέσεις χαρακτήρων 0-7)

Η ημερομηνία εισαγωγής της εγγραφής με τη μορφή YYYYMMDD, που εισάγεται αυτόματα από το σύστημα.

Τύπος Χρονολογίας δημοσίευσης, Χρονολογία δημοσίευσης 1 και Χρονολογία δημοσίευσης 2 (θέσεις χαρακτήρων 8-16)

d

Μονογραφία πλήρης όταν κυκλοφόρησε ή συμπληρώθηκε μέσα σε ένα ημερολογιακό έτος.

Η χρονολογία δημοσίευσης 1 περιέχει τη χρονολογία δημοσίευσης.

Η χρονολογία δημοσίευσης 2 περιέχει κενά

e

Αναπαραγωγή ενός τεκμηρίου, δηλ. ανατύπωση, πανομοιότυπο κλπ.

Η χρονολογία δημοσίευσης 1 περιέχει τη χρονολογία δημοσίευσης της αναπαραγωγής.

Η χρονολογία δημοσίευσης 2 περιέχει τη χρονολογία δημοσίευσης του πρωτοτύπου

f

Μονογραφία με αβέβαιη χρονολογία δημοσίευσης.

Η χρονολογία δημοσίευσης 1 περιέχει την παλαιότερη δυνατή χρονολογία δημοσίευσης.

Η χρονολογία δημοσίευσης 2 περιέχει τη νεότερη δυνατή χρονολογία δημοσίευσης.

Σε καμία από αυτές τις δύο χρονολογίες δεν επιτρέπεται η χρήση κενών.

g

Μονογραφία της οποίας η δημοσίευση συνεχίζεται για περισσότερο από ένα έτος.

Η χρονολογία δημοσίευσης 1 περιέχει το έτος που άρχισε η δημοσίευση.

Η χρονολογία δημοσίευσης 2 περιέχει το έτος που ολοκληρώθηκε η δημοσίευση ή 9999 αν η δημοσίευση συνεχίζεται.

h

Μονογραφία με χρονολογία δημοσίευσης και διαφορετική χρονολογία copyright.

Η χρονολογία δημοσίευσης 1 περιέχει τη χρονολογία δημοσίευσης.

Η χρονολογία δημοσίευσης 2 περιέχει τη χρονολογία copyright.

Κωδικός επιδιωκόμενου κοινού (θέσεις 17-19)

Υπάρχουν 3 θέσεις για κωδικούς επιδιωκόμενου κοινού. Κάθε αχρησιμοποίητη θέση συμπληρώνεται με κενά,

- a** Νεολαία γενικά
- k** Ενήλικες (ειδικά έργα)
- m** Ενήλικες, γενικά
- u** Άγνωστο

Κυβερνητικό δημοσίευμα (θέση χαρακτήρα 20)

Κωδικός ενός χαρακτήρα που δηλώνει αν το δημοσίευμα είναι κυβερνητικό ή όχι, καθώς και το επίπεδο της κυβέρνησης που το εκδίδει. Κυβερνητικό δημοσίευμα θεωρείται εκείνο που έχει εκδοθεί ή χρηματοδοτηθεί από κυβερνητική υπηρεσία. Τα ακαδημαϊκά ιδρύματα δεν θεωρούνται κυβερνητικές υπηρεσίες.

- a** Ομοσπονδιακό / εθνικό [π.χ. ένα δημοσίευμα του Υπ. Παιδείας]
- c** Επαρχία/διαμέρισμα [π.χ. ένα δημοσίευμα της Νομαρχ. Αχαΐας]
- d** Τοπικό (δημοτικό κλπ.) [π.χ. ένα δημοσίευμα, του Δ. Αθην.]
- e** Πολυ-τοπικό (κατώτερο του εθνικού)
- f** Διακυβερνητικό [π.χ. ένα δημοσίευμα της Ευρωπ. Ένωσης]
- u** Άγνωστο
- y** Μη κυβερνητικό δημοσίευμα

Κωδικός τροποποιημένης εγγραφής (θέση χαρακτήρα 21)

- 0** Μη τροποποιημένη εγγραφή
- 1** Τροποποιημένη εγγραφή (περιλαμβάνει και τις περιπτώσεις που τα περιγραφικά στοιχεία έχουν μεταγραμματιστεί)

Χρησιμοποιείτε τον κωδικό 1 (τροποποιημένη εγγραφή) αν τα στοιχεία της περιγραφής που καταγράφετε όπως τα βλέπετε στο τεκμήριο (π.χ. τίτλος, υπότιτλος, εκδότης, σειρά) έχουν μεταγραμματιστεί. Αν μόνο ο ομοιόμορφος τίτλος (500), τα πρόσωπα ή συλλογικά όργανα που συνδέονται με το τεκμήριο (7XX) ή τα θέματα (6XX) είναι μεταγραμματισμένα χρησιμοποιείτε τον κωδικό 0 (μη τροποποιημένη εγγραφή). Δείτε και το Unimarc bibliographic, πεδίο 100 για περισσότερες πληροφορίες.

Γλώσσα καταλογογράφησης (θέσεις χαρακτήρων 22-24)

Στη θέση αυτή πρέπει να υπάρχει ο κωδικός **gre** εφόσον η γλώσσα καταλογογράφησης είναι τα ελληνικά.

Κωδικός μεταγραμματισμού (θέση χαρακτήρα 25):

- y** No transliteration scheme used (το τεκμήριο είναι στο ελληνικό ή το λατινικό αλφάβητο και δεν έχει γίνει μεταγραμματισμός).
- b** Άλλο (το τεκμήριο δεν είναι στο ελληνικό ή το λατινικό αλφάβητο και για την περιγραφή του τεκμηρίου έχουν χρησιμοποιηθεί οι πίνακες μεταγραμματισμού των ALA-LC (ALA-LC Romanization Tables)).

Σύνολα χαρακτήρων (**υποχρεωτικό 1**, θέσεις χαρακτήρων 26-29). (Επιλέγουμε πάντα την τιμή: **50-ISO 10646 Επίπεδο 3 (Unicode, UTF-8)**).

Σύνολα χαρακτήρων (**υποχρεωτικό 2**, θέσεις χαρακτήρων 30-33). (Επιλέγουμε πάντα την τιμή: **05-ISO 5428 (Ελληνικό σύνολο)**).

Οι ανωτέρω τιμές επιλέγονται ανεξαρτήτως του αλφαβήτου του τεκμηρίου (ελληνικού, λατινικού ή άλλου).

Γραφή του τίτλου (θέσεις χαρακτήρων 34-35)

Κωδικός δύο χαρακτήρων που δηλώνει το αλφάβητο του κύριου τίτλου.

ba λατινική

ga ελληνική

101 Γλώσσα της βιβλιογραφικής μονάδας

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με κωδικοποιημένες πληροφορίες σχετικές με τη γλώσσα του τεκμηρίου καθώς επίσης και τη γλώσσα του πρωτοτύπου, αν πρόκειται για μετάφραση. Δεν επαναλαμβάνεται

Δείκτες

Δείκτης 1 : Δείκτης μετάφρασης

0 το έργο είναι στην πρωτότυπη γλώσσα

1 μετάφραση από το πρωτότυπο ή ενδιάμεσο κείμενο

2 το έργο περιέχει μεταφράσεις [όχι μεταφρασμένες περιλήψεις]

Δείκτης 2 : κενός (δεν έχει προσδιοριστεί)

Υποπεδία

\$a γλώσσα του κειμένου. Επαναλαμβανόμενο όταν το κείμενο είναι σε περισσότερες γλώσσες.

\$b γλώσσα ενδιάμεσου κειμένου, όταν η μετάφραση δεν έχει γίνει από το πρωτότυπο. Επαναλαμβανόμενο όταν το κείμενο έχει μεταφραστεί από περισσότερες γλώσσες

\$c γλώσσα πρωτοτύπου. Επαναλαμβανόμενο όταν το πρωτότυπο είναι σε περισσότερες γλώσσες

\$d γλώσσα περίληψης. Επαναλαμβανόμενο όταν περιέχει περιλήψεις σε περισσότερες γλώσσες.

105 Πεδίο Κωδικοποιημένων δεδομένων: υλικό με κείμενο μονογραφικό

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με κωδικοποιημένες πληροφορίες (13 θέσεις κωδικοποιημένων χαρακτήρων από το 0-12) για μονογραφίες. Δεν επαναλαμβάνεται.

Κωδικοί εικονογράφησης (θέσεις χαρακτήρων 0-3)

Υπάρχουν 4 θέσεις χαρακτήρων διαθέσιμοι για τους κωδικούς εικονογράφησης. Οι θέσεις που δεν χρησιμοποιούνται συμπληρώνονται με κενά,

a εικονογράφηση (γενικά)

b χάρτες

c προσωπογραφίες (ατομικές ή ομαδικές· τα πρόσωπα πρέπει να κατονομάζονται· δεν ισχύει όταν πρόκειται για πρόσωπα που υποδύονται κάποιο ρόλο)

d ναυτικοί χάρτες (χάρτες ειδικού σκοπού σχεδιασμένοι για πλοήγηση)

- e** σχέδια (πχ. κατόψεις κτηρίων)
- f** πίνακες (στα αγγλικά plates) (πίνακας είναι μια σελίδα ή ένα φύλλο που περιέχει εικονογραφικό υλικό, με ή χωρίς επεξηγηματικό κείμενο, που δεν αποτελεί μέρος της σελιδαρίθμησης του τεκμηρίου [βλ. και Γλωσσάρι στο τέλος του 2^{ου} τ. των AACR2])
- h** ομοιότυπα (όλο το τεκμήριο ή εν μέρει)
- j** γενεαλογικοί πίνακες
- y** όχι εικονογράφηση

Κωδικοί τύπου περιεχομένου (θέσεις χαρακτήρων 4-7)

Οι κωδικοί αυτοί θα πρέπει να χρησιμοποιούνται είτε το έργο περιέχει αυτόν τον τύπο υλικού είτε αποτελεί εξ' ολοκλήρου αυτόν τον τύπο υλικού εκτός από την περίπτωση του κωδικού c που χρησιμοποιείται μόνο όταν το ίδιο το έργο αποτελεί ευρετήριο. Υπάρχουν 4 θέσεις χαρακτήρων διαθέσιμοι για τους κωδικούς τύπου περιεχομένου του τεκμηρίου. Οι θέσεις που δεν χρησιμοποιούνται συμπληρώνονται με κενά

- 7** μεταπτυχιακή εργασία (master)
- a** βιβλιογραφία
- b** κατάλογος
- c** ευρετήριο [μόνο όταν είναι όλο το έργο ευρετήριο]
- d** επιτομή ή περίληψη
- e** λεξικό
- f** εγκυκλοπαίδεια
- g** οδηγός
- i** στατιστική
- m** διδακτορική διατριβή (πρωτότυπη)
- n** νόμοι και νομοθεσία
- s** συνθήκες
- t** σκίτσα
- v** αναθεωρημένη έκδοση της διδακτορικής διατριβής
- w** θεολογικά κείμενα
- z** άλλα

Κωδικός συνεδρίου (θέση χαρακτήρα 8)

Κωδικός ενός χαρακτήρα που δηλώνει αν το τεκμήριο περιέχει πρακτικά ή περιλήψεις ενός συνεδρίου, συνάντησης ή συμποσίου. Οι εκθέσεις δεν εντάσσονται σε αυτές τις συναντήσεις, άρα παίρνουν κωδικό 0.

- 0** δεν είναι δημοσίευμα συνεδρίου
- 1** δημοσίευμα συνεδρίου

Δείκτης τιμητικού τόμου (θέση χαρακτήρα 9)

Κωδικός ενός χαρακτήρα που δηλώνει αν το τεκμήριο είναι τιμητικός τόμος (festschrift)

- 0** δεν είναι τιμητικός τόμος
- 1** είναι τιμητικός τόμος

Κωδικός ευρετηρίου (θέση χαρακτήρα 10)

Κωδικός ενός χαρακτήρα που δηλώνει αν το τεκμήριο περιέχει ένα ευρετήριο για το κείμενό του.

- 0** δεν περιέχει ευρετήριο
- 1** περιέχει ευρετήριο

Κωδικός λογοτεχνικού είδους (θέση χαρακτήρα 11)

Κωδικός ενός χαρακτήρα που χρησιμοποιείται για λογοτεχνικά κείμενα και δηλώνει τον τύπο του λογοτεχνικού είδους.

- a** μυθιστόρημα
- b** θεατρικό έργο [ως θέατρο χαρακτηρίζονται και οι αρχαίες τραγωδίες και κωμωδίες]
- c** δοκίμιο
- e** επιστολές [χρησιμοποιείται μόνο όταν ο συγγραφέας γράφει λογοτεχνικό κείμενο με τη μορφή επιστολών. Όταν το έργο περιέχει την αλληλογραφία ενός ή περισσοτέρων προσώπων, έστω κι αν είναι λογοτέχνες, τότε δεν βάζουμε e].
- f** διηγήματα
- g** ποίηση
- y** μη λογοτεχνικό κείμενο
- z** πολλοί ή άλλοι τύποι λογοτεχνικού είδους

Κωδικός βιογραφίας (θέση χαρακτήρα 12)

Κωδικός ενός χαρακτήρα που χρησιμοποιείται για βιογραφικά έργα και δηλώνει τον τύπο της βιογραφίας.

- a** αυτοβιογραφία (χρησιμοποιείται και στην περίπτωση που έχουμε αλληλογραφία)
- b** ατομική βιογραφία
- c** βιογραφίες περισσοτέρων του ενός ατόμου (π.χ. βιογραφικό λεξικό)
- d** περιέχει βιογραφικές πληροφορίες
- y** όχι βιογραφία

200 Τίτλος και δήλωση πνευματικής υπευθυνότητας

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με τον τίτλο και κάθε άλλη πληροφορία για τον τίτλο και δηλώσεις υπευθυνότητας. Δεν επαναλαμβάνεται. Στη θέση του δείκτη 1 δίνεται πάντοτε η τιμή 1.

Υποπεδία

- \$a** κύριος τίτλος. Επαναλαμβανόμενο για πρόσθετους τίτλους του ίδιου συγγραφέα.
- \$c** κύριος τίτλος από άλλο συγγραφέα
- \$d** παράλληλος τίτλος
- \$e** άλλες πληροφορίες για τον τίτλο [αρχίζει πάντα με πεζό]
- \$f** πρώτη δήλωση πνευματικής υπευθυνότητας [αν δεν υπάρχει συγγραφέας αναγράφουμε τον επόμενο κύριο υπεύθυνο π.χ. μεταφραστή ή επιμελητή]
- \$g** διαδοχική δήλωση πνευματικής υπευθυνότητας. Επαναλαμβανόμενο

\$h αριθμός μέρους. Επαναλαμβανόμενο

\$i όνομα μέρους. Επαναλαμβανόμενο

Η συμπλήρωση του πεδίου 200 γίνεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1.1A-1.1.Z και 2.1A-2.1Z των AACR2.

Οδηγίες που αφορούν τη συμπλήρωση των υποπεδίων **a, d, e, h και i**

Όταν έχουμε αποσιωπητικά στον τίτλο, στο 200 τα αντικαθιστούμε με κάτω παύλα (AACR2 1.1.B1). Όταν ο τίτλος αρχίζει με αποσιωπητικά βάζουμε την κάτω παύλα πριν την πρώτη λέξη χωρίς διάστημα (π.χ. ...Ένα ταξίδι = _Ένα ταξίδι). Αν βρίσκεται στη μέση του τίτλου, μετά την κάτω παύλα ακολουθεί διάστημα (π.χ. Ένα ταξίδι... όνειρο = Ένα ταξίδι_ όνειρο).

Κάποιες φορές ο τίτλος εμπεριέχει στίξη που χρησιμοποιείται και στην περιγραφή του τεκμηρίου στην ISBD μορφή (δηλαδή άνω και κάτω τελεία, κάθετος ή το σημείο του ίσον). Μην καταγράφετε κανένα από αυτά τα σημεία στίξης. Αν νομίζετε ότι αυτά πρέπει να καταγραφούν, καταγράψτε τα αλλά μην αφήνετε κενά πριν και μετά από αυτά. Η άνω και κάτω τελεία μπορεί να αντικατασταθεί με κόμμα (,) ή παύλα (-). Πριν και μετά την παύλα μη βάζετε κενά (LCRI 1.1.B1).

Παραδείγματα

200 1# \$a Κωνσταντίνος Καβάφης, η ζωή και το έργο του

Στο τεκμήριο φαίνεται ως: Κωνσταντίνος Καβάφης: η ζωή και το έργο του
αλλά

200 1# \$a Dinner at 8:00

Όταν ολόκληρος ο υπότιτλος αναγράφεται στη σ. τίτλου μέσα σε παρένθεση, τότε η παρένθεση παραλείπεται.

Όταν έχουμε στη σελίδα τίτλου τον υπότιτλο σε δεύτερη γλώσσα (χωρίς να έχουμε παράλληλο τίτλο) τότε δεν επαναλαμβάνουμε τον κύριο τίτλο στο **\$d**. Ακολουθούμε την προαιρετική καταγραφή του υπότιτλου σε δεύτερη γλώσσα σύμφωνα με τον κανόνα AACR2 1.1.E5.

200 1# \$a Μαθηματικά **\$e** ασκήσεις = exercises

(Δεν επαναλαμβάνουμε το υποπεδίο **\$e** αλλά χρησιμοποιούμε το “ = ”)

Όταν στο πεδίο 200 αναγράφονται χρονολογίες (π.χ. 18ος-20ός αιώνας) και αυτές χωρίζονται με παύλα, τότε πριν και μετά την παύλα τα κενά παραλείπονται.

Όταν ο υπότιτλος αναγράφεται στο εξώφυλλο και όχι στη σ. τίτλου, τότε αυτός δηλώνεται στο πεδίο **512 \$e** αφού επαναληφθεί και ο τίτλος στο 512 **\$a**.

Αν ο κύριος τίτλος ενός τεκμηρίου που αποτελεί συμπλήρωμα ή τμήμα ενός άλλου τεκμηρίου, αποτελείται από δύο ή περισσότερα τμήματα που δεν συνδέονται μεταξύ τους γραμματικά, καταγράψτε πρώτα τον τίτλο του κυρίως μέρους, και μετά τον τίτλο του τμήματος (AACR2 1.1.B9).

Παράδειγμα 1

200 1# \$a Βασικές εφαρμογές κομμωτικής **\$h I**

(Ο τίτλος εμφανίζεται στο τεκμήριο ως: Βασικές εφαρμογές κομμωτικής I)

Παράδειγμα 2

200 1# \$a Βαλκανική βιβλιογραφία **\$i** Παράρτημα

Παράδειγμα 3

200 1# \$a British standard methods of analysis of fat and fatty oils **\$h** Part I **\$i** Physical methods

Όταν ένα τακτικό αριθμητικό εμφανίζεται στον τίτλο με τη μορφή Α', Β' κλπ., τότε πρέπει να

αντικαθίσταται με τη μορφή 1ος (ή 1ο, 1η). Το ίδιο εφαρμόζεται στα πεδία 010, 327 και 686 (αρίθμηση των τόμων) και στο πεδίο 205 (δήλωση έκδοσης). (AACR2, Παράρτημα Γ.8).

Παράδειγμα 1

200 \$a 2ο Επιστημονικό Συμπόσιο Νεοελληνικής Εκκλησιαστικής Τέχνης
(Στο τεκμήριο εμφανίζονταν ως: Β' Επιστημονικό Συμπόσιο Νεοελληνικής Εκκλησιαστικής Τέχνης)

Παράδειγμα 2

010 ## \$a 9789609262613 **\$b** (1ος τ. : σκληρόδετο)
(Στο τεκμήριο εμφανίζονταν ως: Α' τόμος)

Παράδειγμα 3

327 0# \$a 1ος τ. Ασία
(Στο τεκμήριο εμφανίζονταν ως: Α' τόμος)

Οδηγίες που αφορούν τη συμπλήρωση των υποπεδίων **f** και **g**

Μετά τα υποπεδία **f** και **g** χρησιμοποιείται μικρό γράμμα (εκτός βέβαια εάν πρόκειται για όνομα., π.χ. \$f από τον Δημήτρη Παπαδόπουλο \$g μετάφραση Γ. Δήμου). Επίσης όταν έχουμε αρχικό ονόματος, αρχικό πατρωνύμου και επίθετο, μεταξύ της τελείας του αρχικού του ονόματος και του αρχικού του πατρωνύμου δεν προσθέτουμε διάστημα ακόμα και αν υπάρχει διάστημα στο τεκμήριο (π.χ. I.M. Παναγιωτόπουλος) Αντίθετα όταν καθιερώνουμε το πρόσωπο αυτό στα πεδία **200** και **400** της καθιερωμένης εγγραφής πρέπει να αφήσουμε διάστημα ανάμεσα στα αρχικά του ονόματος. Συμβουλευθείτε το LCRI 1.0C. Punctuation Spacing για αναλυτικές οδηγίες.

Όταν υπάρχουν δύο ή τρεις συγγραφείς (είτε άτομα είτε συλλογικά όργανα), συνδέονται μεταξύ τους με κόμμα.

Αντιγράψτε μνείες ευθύνης που παρουσιάζονται **εμφανώς** στο τεκμήριο όπως ακριβώς αναγράφονται. Αν αντλείτε τη μνεία από πηγή διαφορετική από την κύρια πηγή πληροφοριών, περικλείστε την σε **αγκύλες** (AACR2 1.1.ΣΤ1).

Παραδείγματα

200 1# \$a Obiter dicta **\$f** [A. Birell]

(Η μνεία ευθύνης αναγράφεται μόνο στη ράχη και το εξώφυλλο)

200 1# \$a Το Κούντιτς ανά τους αιώνες **\$f** Τζ. Κ. Ρόουλινγκ

\$g [μετάφραση Τατιάνα Σταυρουλάκη]

(Η δήλωση ευθύνης για το μεταφραστή αναγράφεται στο verso της σελίδας τίτλου)

Αν η μνεία ευθύνης δεν αναγράφεται στο τεκμήριο σε **εμφανές σημείο** αλλά είναι ενσωματωμένη μέσα στο κείμενο (π.χ. στην εισαγωγή), μην τη δώσετε στο πεδίο 200, αλλά κάντε μια σημείωση 304. Η **κύρια αναγραφή πρέπει** να γίνει στον πρώτο συγγραφέα, ακόμα κι όταν αυτός δεν αναγράφεται σε εμφανές σημείο του τεκμηρίου.

Παράδειγμα

200 1# \$a Τα οχήματα

304 ## \$a Έχει γραφεί από την Dawn Sirett

700 1# \$a Sirett **\$b**Dawn

Όταν οι συγγραφείς (είτε άτομα είτε συλλογικά όργανα), είναι περισσότεροι από τρεις, οπότε η κύρια αναγραφή γίνεται στον τίτλο, μετά το υποπεδίο **\$f** αναγράφεται το όνομα του πρώτου

συγγραφέα, ακολουθούμενο από τρεις τελείες ... και τη συντομογραφία [κ.ά.] όταν πρόκειται για ελληνικό βιβλίο ή τη συντομογραφία [et al.] όταν πρόκειται για ξενόγλωσσο βιβλίο.

Παράδειγμα

200 1# \$a Νεοελληνική γλώσσα για το γυμνάσιο **\$f** Π. Κάνδρος ... [κ.ά.]

200 1# \$a Issues in debt valuation **\$f** Daniel Rösch ... [et al.]

Όταν δύο λέξεις χωρίζονται με παύλα στο τεκμήριο (π.χ. εισαγωγή-επιμέλεια) η παύλα αντικαθίσταται με κόμμα (,) εκτός και αν είναι μία λέξη (π.χ. Αγγλο-ελληνικό λεξικό). Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να συμβουλευτείτε το **LCRI 1.1B1**.

Μετά το κόμμα (,) και την τελεία (.) υπάρχει πάντα διάστημα.

Παραδείγματα

200 1# \$a Φτερωτό μπαλάκι **\$f** Γκράχαμ Σουϊφτ **\$g** μετάφραση Ερρίκος Μπελιές

Πρόκειται για ξένο λογοτεχνικό έργο μεταφρασμένο στα ελληνικά

200 1# \$a Αμόκ **\$a** Το γράμμα μιας άγνωστης **\$f** Στέφαν Τσβάιχ **\$g** μετάφραση Αλέξης Καρρέρ

Πρόκειται για βιβλίο που περιέχει δύο κύριους τίτλους από τον ίδιο συγγραφέα. Το βιβλίο δεν έχει συλλογικό τίτλο (βλ. AACR2 1.1.Z και 2.1.Z).

200 1# \$a Για την τυπογραφική δεοντολογία **\$e** άτακτα **\$f** Νίκος Ε. Σκιαδάς **\$c** Οδηγίες για την εκπόνηση και παρουσίαση μιας εργασίας **\$f** Ρένα Σταυρίδου-Πατρικίου.

Πρόκειται για βιβλίο που έχει δύο έργα, το καθένα από διαφορετικό συγγραφέα. Το βιβλίο δεν έχει συλλογικό τίτλο (βλ. AACR2 1.1.Z και 2.1.Z).

200 1# \$a Το εφαρμοστέο δίκαιο στο ναυτεργατικό ατύχημα **\$d** Le droit applicable en matière d'accidents du travail maritime **\$f** Αντώνη Μ. Αντάπαση

Πρόκειται για έργο με παράλληλο τίτλο στα γαλλικά. Το όνομα του συγγραφέα εμφανίζεται μόνο στα ελληνικά.

200 1# \$a Mauritius und die Thebaische Legion **\$e** Akten des internationalen Kolloquiums **\$f** herausgegeben von Otto Wermelinger ... [et al.] **\$d** Saint Maurice et la légion thébaine **\$e** actes du colloque international **\$f** textes réunis par Otto Wermelinger ... [et al.]

Πρόκειται για έργο με παράλληλο τίτλο και υπότιτλο στα γαλλικά. Τα ονόματα των επιμελητών εμφανίζονται και στα γαλλικά και στα γερμανικά.

205 Δήλωση έκδοσης

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με τη δήλωση έκδοσης του τεκμηρίου με τη σειρά που εμφανίζεται σε αυτό και τη δήλωση συγγραφικής υπευθυνότητας σχετικά με την έκδοση.

Υποπεδία

\$a δήλωση έκδοσης

\$d παράλληλη δήλωση έκδοσης

\$f δήλωση πνευματικής υπευθυνότητας σχετική με την έκδοση

\$g επόμενη δήλωση συγγραφικής υπευθυνότητας

Χρησιμοποιείτε τις συντομογραφίες του Παραρτήματος Β (AACR2, τόμ. Β').

Ενδεικτικές συντομογραφίες

αναθεωρημένη > αναθ.

βελτιωμένη > βελτ.

διορθωμένη	> διορθ.	205##\$a 2nd ed.
επαυξημένη	> επαυξ.	205##\$a 2η έκδ.
έκδοση	> έκδ.	205##\$a 2η έκδ., επαυξ. και αναθ.
νέα έκδοση	> νέα έκδ.	205##\$a 2η αναθ. έκδ.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ:

Αν το τεκμήριο δεν έχει δήλωση έκδοσης αλλά γνωρίζουμε ότι πρόκειται για μια αναθεωρημένη εκδοχή ενός παλαιότερου έργου, ο καταλογογράφος πρέπει να δημιουργήσει μια δήλωση έκδοσης και να την περικλείσει σε αγκύλες.

Παράδειγμα

205 ## \$a[2η έκδ.]

205 ## \$a[Νέα έκδ.]

Όταν η έκδοση δηλώνεται στον πρόλογο του τεκμηρίου, τότε δηλώνεται η έκδοση στο πεδίο **205##\$a** σε αγκύλη, και παράλληλα κάνουμε σημείωση στο πεδίο **305**.

Παράδειγμα

205 ## \$a [3η έκδ.]

305 ## \$a Δήλωση έκδοσης από τον πρόλογο

Αν στο τεκμήριο αναγράφεται η λέξη «έκδοση» αλλά στην ουσία πρόκειται για ανατύπωση (υπάρχουν ενδείξεις ότι το έργο δεν έχει αναθεωρηθεί), τότε στο πεδίο 205 δηλώνεται:

Παράδειγμα

205 ## \$a 4η έκδ. [δηλ. ανατύπωση]

Όταν ένα τακτικό αριθμητικό εμφανίζεται στην δήλωση έκδοσης με τη μορφή Α', Β' κλπ. τότε πρέπει να αντικαθίσταται με τη μορφή 1η.

Παράδειγμα

205##\$ a 1η έκδ.

(Στο τεκμήριο εμφανίζονταν ως: Α' έκδοση)

206 Χαρτογραφικό υλικό – μαθηματικά δεδομένα

\$a Δήλωση Μαθηματικών Δεδομένων

Δώστε την κλίμακα του χάρτη

206 ## \$a Κλίμακα 1:8.000 (Μετά τη λέξη κλίμακα υπάρχει ένα διάστημα)

210 Δημοσίευση, διάθεση κλπ.

Το πεδίο συμπληρώνεται με πληροφορίες σχετικά με τη δημοσίευση, διάθεση και κατασκευή του τεκμηρίου, όπως ακριβώς εντοπίζονται στο τεκμήριο. Δεν επαναλαμβάνεται. Αν οι πληροφορίες για τον τόπο, το όνομα εκδότη και τη χρονολογία έκδοσης βρίσκονται εκτός των καθορισμένων πηγών πληροφοριών, τότε σύμφωνα με τους AACR2 2.0B2 ανοίγουμε αγκύλη στο πρώτο υποπεδίο και κλείνουμε στο τελευταίο (AACR2 1.0Γ1).

Παράδειγμα

210 ## \$a [Αθήνα **\$c** Road **\$d** 2004]

Εφόσον στη σελίδα τίτλου του τεκμηρίου ακολουθείται το πολυτονικό σύστημα, τότε στη βιβλιογραφική εγγραφή ακολουθείται το πολυτονικό μέχρι και το πεδίο **210 \$c**.

Για τη χρήση της αγκύλης στην χρονολογία έκδοσης βλέπε: AACR2 **1.4ΣΤ**.

Υποπεδία

\$a	τόπος δημοσίευσης, διάθεσης κλπ.
\$c	όνομα εκδότη, διαθέτη κλπ.
\$d	χρόνος δημοσίευσης, διάθεσης κλπ.
\$e	τόπος κατασκευής (τυπογραφείο)
\$g	όνομα κατασκευαστή (τυπογράφου)

\$a Τόπος δημοσίευσης, διάθεσης (AACR2 1.4Γ). Το **\$a** είναι επαναλαμβανόμενο.

Αντιγράψτε τον τόπο δημοσίευσης με τη μορφή και τη γραμματική πτώση στην οποία εμφανίζεται (AACR2 1.4.Γ1).

Παράδειγμα

210 ## \$a Den Haag

210 ## \$a Έν Αθήναις

Αν το όνομα της χώρας, πολιτείας, επαρχίας κλπ. εμφανίζεται στην πηγή πληροφοριών, αντιγράψτε το μετά το όνομα του τόπου, αν θεωρείται απαραίτητο για την ταύτιση του τόπου ή τη διάκριση του τόπου από άλλους τόπους με το ίδιο όνομα.

Παράδειγμα

210 ## \$a Carbondale, Ill.

[Υπάρχει και Carbondale στο Colorado. Η συντομογραφία "Ill." προέρχεται από το Παράρτημα B.14A.]

Δώστε άλλη πιο γνωστή μορφή του ονόματος τόπου, αν τέτοιου είδους προσθήκη βοηθάει στην ταύτιση του τόπου (AACR2 1.4Γ2).

Παράδειγμα

210 ## \$a Corkira [Κέρκυρα]

Δώστε το όνομα της χώρας, πολιτείας, επαρχίας κλπ. αν δεν εμφανίζεται στην πηγή πληροφοριών, αλλά θεωρείται απαραίτητο για την ταύτιση ή τη διάκριση του τόπου (AACR2 1.4 Γ3).

Παραδείγματα

210 ## \$a Αλεξάνδρεια [Ημαθία]

210 ## \$a Μεταμόρφωση [Αττική]

Αν στο τεκμήριο δεν αναγράφεται ο τόπος δημοσίευσης, δώστε τον πιθανό τόπο δημοσίευσης στη γλώσσα της κύριας πηγής πληροφοριών μέσα σε αγκύλη και βάλτε μετά ερωτηματικό (AACR2 1.4 Γ6).

Παράδειγμα

210 ## \$a [Hamburg?]

210 ## \$a [Αθήνα;]

Αν δεν μπορεί να προσδιοριστεί ο πιθανός τόπος δημοσίευσης, δώστε το όνομα της χώρας, πολιτείας, επαρχίας κλπ. μέσα σε αγκύλη αν αυτό είναι δυνατόν. Αν δεν είστε βέβαιοι ότι το τεκμήριο δημοσιεύθηκε σε αυτή τη χώρα, πολιτεία, επαρχία κλπ. προσθέστε μετά ερωτηματικό (AACR2 1.4 Γ6).

Παράδειγμα

210 ## \$a [Ελλάδα;]

210 ## \$a [France]

Αν δεν μπορεί να προσδιοριστεί μια πιθανή χώρα, πολιτεία, επαρχία κλπ. δώστε «χ.τ.» όταν πρόκειται για ελληνικό βιβλίο και "s.l." όταν πρόκειται για ξενόγλωσσο βιβλίο.

Παράδειγμα

210 ## \$a [Χ.τ.]

210 ## \$a [S.I.]

Όταν στο τεκμήριο αναφέρονται δύο (2) διαφορετικοί τόποι έκδοσης και δύο (2) διαφορετικοί εκδότες τότε επαναλαμβάνουμε το **\$a και δηλώνουμε και τον 2^ο τόπο.**

Παράδειγμα

210 ## \$a Ipswich \$c Boydell P. \$a Bungay \$c Waveney Publications

(δύο εκδότες με **διαφορετικό** τόπο έκδοσης)

\$c Όνομα εκδότη, διαθέτη κλπ. (AACR2 1.4Δ). Το \$c είναι επαναλαμβανόμενο.

Γράψτε το όνομα του εκδότη ακριβώς όπως φαίνεται στο τεκμήριο.

Παράδειγμα

210 ## \$a Αθήνα \$c Εκδόσεις Πατάκη

(και όχι Πατάκης)

Όταν στο τεκμήριο αναφέρονται δύο (2) εκδότες τότε επαναλαμβάνουμε το \$c και δηλώνουμε και τον 2^ο εκδότη.

Παράδειγμα

210 ## \$a Αθήνα \$c Εκδόσεις Άγρα \$c Μουσείο Μπενάκη

(δύο εκδότες με τον **ίδιο** τόπο έκδοσης)

Στο **\$c** όλα τα αρχικά των λέξεων ενός συλλογικού οργάνου στην ελληνική γλώσσα (εκτός από άρθρα, συνδέσμους κλπ.) γράφονται με κεφαλαία: π.χ. «Χάος και Κουλτούρα», «Σύγχρονη Εποχή». Το ίδιο ισχύει για τα συλλογικά όργανα που γράφονται στην αγγλική γλώσσα (AACR2 Παράρτημα Α.2). Όμως δεν ισχύει το ίδιο για όλες τις γλώσσες.

Το **Παράρτημα Α** των AACR2 δίνει λεπτομερείς κανόνες για τη χρήση κεφαλαίων γραμμάτων σε όλες τις περιοχές της βιβλιογραφικής περιγραφής και στις καθιερωμένες επικεφαλίδες. Πρώτα αναφέρονται οι κανόνες που αφορούν την αγγλική γλώσσα και έπειτα αυτοί που αφορούν πολλές άλλες γλώσσες (γαλλικά, ελληνικά, ισπανικά, ιταλικά κλπ.). Αν για κάποια γλώσσα δεν υπάρχει κανόνας για ένα ειδικό θέμα, τότε ισχύει ο κανόνας που δίνεται για το θέμα αυτό στην αγγλική γλώσσα π.χ. κάτω από τα ισπανικά (AACR2 Παράρτημα Α.39) δεν υπάρχει κανόνας που να αφορά τα συλλογικά όργανα. Αυτό σημαίνει ότι η χρήση των κεφαλαίων γραμμάτων στα ισπανικά συλλογικά όργανα είναι αυτή που προβλέπεται για τα αγγλικά συλλογικά όργανα (AACR2 Παράρτημα Α.2). Αντίθετα κάτω από τα γαλλικά προβλέπονται ειδικοί κανόνες για τη χρήση κεφαλαίων γραμμάτων στα συλλογικά όργανα (AACR2 Παράρτημα Α.36).

Αν το όνομα του εκδοτικού οίκου αρχίζει με άρθρο, το άρθρο δεν παραλείπεται, π.χ. Το Κλειδί και όχι Κλειδί.

Όταν το όνομα ενός μη-εμπορικού εκδότη (π.χ. ενός οργανισμού) είναι μέρος μιας ιεραρχίας, μην παραλείπετε τμήματα αυτής της ιεραρχίας. Ανάμεσα στα τμήματα της ιεραρχίας βάλετε κόμμα (LCRI 1.4D2).

Παράδειγμα

210 ## \$a Washington, DC \$c National Archives & Records Service, General Services Administration

(Στην πηγή φαίνεται ως: National Archives & Records Service // General

Services Administration).

Στην περίπτωση που δεν υπάρχει όνομα εκδότη, χρησιμοποιείται η συντομογραφία [χ.ό.] όταν πρόκειται για ελληνικό βιβλίο και η συντομογραφία [s.n.] όταν πρόκειται για ξενόγλωσσο βιβλίο.

Αν δεν υπάρχει εκδότης αλλά έχουμε την πληροφορία ότι ο συγγραφέας είναι και ο εκδότης του έργου τότε μπορούμε να γράψουμε το ονοματεπώνυμό του στο 210\$c.

Παράδειγμα

210 ## \$a Αθήνα \$c Κ. Ιωαννίδης \$d 2016

Στην περίπτωση που αναγράφεται στη σελίδα τίτλου τόσο το λογότυπο του εκδοτικού οίκου όσο και το όνομα του εκδότη τότε καταγράφουμε το όνομα του εκδότη.

\$d Χρονολογία δημοσίευσης, διάθεσης κλπ. (AACR2 1.4ΣΤ).

Δώστε τη χρονολογία δημοσίευσης αν υπάρχει (AACR2 1.4.ΣΤ1).

Παράδειγμα

210 ## \$a Αθήνα \$c Εκδόσεις Πατάκη \$d 2016

Αν δεν υπάρχει χρονολογία δημοσίευσης, δώστε τη χρονολογία του **copyright**. Όταν υπάρχει χρονολογία copyright, μεταξύ του c και της χρονολογίας δεν μεσολαβεί κενό (AACR2 1.4.ΣΤ5).

Παράδειγμα

210 ## \$a Αθήνα \$c Μουσείο Μπενάκη \$d c1999

Δώστε την πιο πρόσφατη χρονολογία copyright μετά τη χρονολογία δημοσίευσης, αν η χρονολογία του copyright διαφέρει (AACR2 1.4.ΣΤ5). Μην καταγράφετε ημερομηνίες copyright που σχετίζονται με τμήματα του έργου (π.χ. την εικονογράφηση).

Παράδειγμα

210 ## \$a Αθήνα \$c Εκδόσεις Πατάκη \$d 2016, c2014

Στην περίπτωση που δεν αναφέρεται χρονολογία έκδοσης ή εκτύπωσης, αναφέρετε πάντοτε χρονολογία όσο το δυνατόν πληρέστερη σύμφωνα με το 1.4ΣΤ7 των AACR2.

[1971 ή 1972]

Βέβαιος ο ένας ή ο άλλος χρόνος

[1969;]

Πιθανή χρονολογία

[μεταξύ 1970 και 1985]

Χρησιμοποιείται για χρονολογίες που δεν απέχουν μεταξύ τους πάνω από 20 χρόνια

[π. 1960]

Χρονολογία κατά προσέγγιση

[197-]

Δεκαετία βέβαιη

[197-;]

Δεκαετία πιθανή

[18--]

Αιώνας βέβαιος

[18--;]

Αιώνας πιθανός

\$e Τόπος κατασκευής, \$g όνομα κατασκευαστή (AACR2 1.4.Z)

Αν το όνομα του εκδότη είναι άγνωστο και το όνομα και ο τόπος του τυπογράφου υπάρχουν στο τεκμήριο, δώστε τον τόπο και το όνομα του τυπογράφου (AACR2 1.4.Z1).

Παραδείγματα

210 ## \$a [S.l. \$c s.n.] \$d 2016 \$e Manchester \$g Unity Press

210 ## \$a Nottingham [i.e. Nottingham] \$c [s.n.] \$d 1966 \$g Sherwood Printers

215 Φυσική περιγραφή

Το πεδίο συμπληρώνεται με πληροφορίες για τα φυσικά χαρακτηριστικά του τεκμηρίου. Δεν επαναλαμβάνεται (AACR2 2.5)

Υποπεδία

\$a αριθμός σελίδων, τόμων κλπ.

Μονογραφίες (AACR2 2.5B)

Δώστε τον αριθμό των σελίδων, φύλλων ή στηλών με αναφορά στις αριθμημένες ή χαρακτηρισμένες με γράμματα ακολουθίες. Δώστε την τελευταία **αριθμημένη** σελίδα, φύλλο ή στήλη κάθε ακολουθίας και έπειτα τον κατάλληλο όρο (φύλλα, στήλες) ή συντομογραφία (σ.). Η λατινική αρίθμηση δίδεται με πεζούς χαρακτήρες (AACR2 2.5B2).

Παραδείγματα

215 ## \$a 366 σ.

215 ## \$a vi, 210 σ.

215 ## \$a κα', 659 σ.

215 ## \$a 321 φύλλα

215 ## \$a 27 σ., 300 φύλλα

Αγνοήστε ακολουθίες χωρίς αρίθμηση, εκτός και αν τέτοιου είδους ακολουθία αποτελεί σημαντικό μέρος του έργου. Όταν καταγράφετε τον αριθμό σελίδων κλπ. είτε δώστε έναν αριθμό κατά προσέγγιση με την ένδειξη «π.» πριν από αυτόν, είτε δώστε τον ακριβή αριθμό σε αγκύλες (AACR2 2.5B3).

Παραδείγματα

215 ## \$a 8, vii, π. 300, 73 σ.

215 ## \$a 33, [31] φύλλα

Όταν σε μια εγγραφή υπάρχει σημείωση που αναφέρεται σε απόσπασμα από το τεκμήριο που δεν βρίσκεται σε αριθμημένη σελίδα π.χ. **300##\$a "Ce livre reprend les travaux présentés pendant la journée d'études organisée à l'Université d'Amiens, le 25 novembre 2005"--Σ. [163]** τότε πρέπει να αριθμήσουμε όλες τις μη αριθμημένες σελίδες και να τις βάλουμε σε αγκύλη (AACR2 2.5B3).

Παράδειγμα

215 ## \$a 160, [5] σ.

(Το τεκμήριο περιλαμβάνει 160 αριθμημένες σελίδες και 5 σελίδες χωρίς αρίθμηση. Στη σημείωση στο πεδίο 300 γίνεται αναφορά στη μη αριθμημένη σελίδα **Σ.[163]**)

Αν οι σελίδες ή τα φύλλα ενός τόμου δεν είναι αριθμημένα και ο αριθμός τους μπορεί να εξακριβωθεί εύκολα, δώστε τον ακριβή αριθμό τους σε αγκύλη. Αν ο αριθμός τους δεν μπορεί να εξακριβωθεί εύκολα δώστε τον αριθμό τους κατά προσέγγιση βάζοντας πριν από αυτόν την ένδειξη «π.» (AACR2 2.5B7).

Παραδείγματα

215 ## \$a [92] σ.

215 ## \$a π. 300 σ.

Φύλλα ή σελίδες πινάκων (plates, AACR2 2.5B10)

Όταν το τεκμήριο περιλαμβάνει και σελίδες ή φύλλα που περιέχουν εικονογραφικό υλικό (με ή χωρίς επεξηγηματικό κείμενο) που δεν αποτελεί τμήμα της σελιδαρίθμησης του τόμου, δώστε τον αριθμό τους στο τέλος της ακολουθίας ή των ακολουθιών της σελιδαρίθμησης. Οι σελίδες ή τα φύλλα αυτά μπορεί να βρίσκονται όλα μαζί ή να είναι διασκορπισμένα σε όλο το τεκμήριο. Αν δεν είναι αριθμημένα, τα αριθμούμε και τα βάζουμε σε αγκύλη. Δείτε το AACR2 2.5B10 για

περισσότερες πληροφορίες.

Παραδείγματα

215 ## \$a 366 σ., 14 σ. με πίνακες

215 ## \$a xv, 120 σ., [16] φύλλα με πίνακες

Αν τα φύλλα με πίνακες είναι διπλωμένα ή ορισμένα είναι διπλωμένα και ορισμένα όχι, τα καταγράφουμε ως εξής (AACR2 2.5B11):

215 ## \$a 56 σ., [1] διπλωμένο φύλλο με πίνακες

215 ## \$a 230 σ., 25 φύλλα με πίνακες (μερικά διπλωμένα)

Σημείωση1: Στην περίπτωση που υπάρχουν πίνακες, στο πεδίο **105** χρειάζεται ο κωδικός εικονογράφησης: **f** (πίνακες).

Σημείωση2: Για τα παιδικά βιβλία που έχουν φύλλα με αυτοκόλλητα βλ. παράδειγμα στο πεδίο 307

Πολύτομα έργα (AACR2 2.5B17-2.5B22)

Όταν πρόκειται για πολύτομα έργα που συνεχίζονται γράφουμε μόνο «τ.» Αυτό ισχύει ανεξαρτήτως της γλώσσας του τεκμηρίου, εφόσον η γλώσσα της καταλογογράφησης είναι τα ελληνικά.

Παράδειγμα

215 ## \$a τ.

Όταν πρόκειται για πολύτομα που κλείνουν γράφουμε τον αριθμό των τόμων ακολουθεί διάστημα και «τ.» (AACR2 2.5B17).

Παράδειγμα

215 ## \$a 3 τ.

Αν οι τόμοι ενός πολύτομου έργου έχουν συνεχή σελιδαρίθμηση, δώστε τη σελιδαρίθμηση σε παρένθεση μετά τον αριθμό των τόμων. Αγνοείτε την ξεχωριστή σελιδαρίθμηση προεισαγωγικού κειμένου σε όλους τους τόμους εκτός από τον πρώτο (AACR2 2.5B20).

Παράδειγμα

215 ## \$a 3 τ. (xx, 800 σ.)

(Οι τόμοι φέρουν αρίθμηση ως εξής: xx, 1-201· xx, 202-513· xxi, 514-800)

Σημείωση: Αν πολύτομο έργο έχει σελίδες ή φύλλα με πίνακες αυτό δεν μπορεί να καταγραφεί στο πεδίο 215. Στο πεδίο 105 θα πρέπει παρόλα αυτά να προστεθεί ο κωδικός εικονογράφησης **f** (πίνακες).

\$c Άλλες φυσικές λεπτομέρειες (εικονογραφικό υλικό (AACR2 2.5Γ))

Για μονογραφία που έχει εικονογράφηση γράφουμε «εικ.» εκτός κι αν η εικονογράφηση ανήκει εξ' ολοκλήρου σε ένα ή περισσότερα είδη που αναφέρονται στον κανόνα AACR2 2.5Γ2 (π.χ. μουσική [δηλαδή παρτιτούρες], πανομοιότυπα, πορτραίτα, χάρτες). Χρησιμοποιείτε τις συντομογραφίες από το Παράρτημα Β.11 που προβλέπονται για κάποια από αυτά και βάλτε τα σε αλφαβητική σειρά. Πίνακες που περιέχουν μόνο λέξεις ή αριθμούς δεν είναι εικονογράφηση. Αγνοήστε εικονογραφημένες σελίδες τίτλου και ασήμαντες εικονογραφήσεις (π.χ. διακοσμήσεις).

Παράδειγμα

215 ## \$a 215 σ. **\$c** εικ.

215 ## \$a 520 σ. **\$c** πανομ.

(περιλαμβάνει μόνο πανομοιότυπα)

215 ## \$a 520 σ. **\$c** μουσική

(περιλαμβάνει μόνο παρτιτούρες, προσέξτε ότι στο Παράρτημα Β.11 δεν υπάρχει συντομογραφία για τη «μουσική»)

Αν μέρος μόνο της εικονογράφησης ανήκει στα είδη αυτά, γράφουμε πρώτα τη λέξη «εικ.».

Παράδειγμα

215 ## \$a 320 σ. \$c εικ., πορτρ., χάρτες

(περιλαμβάνει εικονογράφηση, πορτραίτα και χάρτες)

Αν η εικονογράφηση είναι έγχρωμη το δηλώνουμε (AACR2 2.5Γ3).

Παραδείγματα

215 ## \$a 215 σ. \$c έγχρ. εικ.

(περιλαμβάνει μόνο έγχρωμη εικονογράφηση)

215 ## \$a 140 φύλλα \$c εικ. (ορισμένες έγχρ.)

(περιλαμβάνει έγχρωμη και ασπρόμαυρη εικονογράφηση)

215 ## \$a κα', 120 σ. **\$c** πορτρ. (ορισμένα έγχρ.), 1 έγχρ. χάρτης

(περιλαμβάνει έγχρωμα και ασπρόμαυρα πορτραίτα και έγχρωμους χάρτες)

Αν το έργο αποτελείται εξ' ολοκλήρου ή κυρίως από εικόνες γράφουμε «όλο εικ.» ή «κυρίως εικ.» αντίστοιχα. Αν οι εικόνες είναι όλες ενός είδους, γράφουμε «όλο [ονομασία είδους]» ή «κυρίως [ονομασία είδους]» (AACR2 2.5Γ6).

Παραδείγματα

215 ## \$a 215 σ. \$c όλο εικ.

215 ## \$a 100 σ. \$c κυρίως έγχρ. χάρτες

(το τεκμήριο αποτελείται κυρίως από χάρτες και είναι όλοι έγχρωμοι)

215 ## \$a 100 σ. \$c κυρίως εικ. (ορισμένες έγχρ.)

(το τεκμήριο αποτελείται κυρίως από έγχρωμη και ασπρόμαυρη εικονογράφηση)

Σημείωση: Όταν το τεκμήριο περιλαμβάνει σελίδες ή φύλλα με πίνακες, εκτός από το **\$a** όπου δηλώνετε τον αριθμό τους, πρέπει να περιγράψετε το είδος της εικονογράφησης που έχουν στο **\$c**:

Παράδειγμα

215 ## \$a 366 σ., 14 σ. με πίνακες \$c πανομ. (ορισμένα έγχρ.)

\$d Διαστάσεις (AACR2 2.5Δ)

Δώστε το ύψος του τεκμηρίου σε εκατοστά, στρογγυλεύοντας τον αριθμό αν περιλαμβάνει δέκατα, προς το επόμενο εκατοστό (π.χ. τα 23,1 εκ. πρέπει να καταγραφούν ως «24 εκ.»). Πριν από τη λέξη «εκ.» αφήνουμε διάστημα.

Παράδειγμα

215 ## \$a 215 σ. \$d 24 εκ.

Αν το πλάτος του τόμου είναι λιγότερο από το μισό του ύψους ή μεγαλύτερο από το ύψος, δώστε το ύψος x το πλάτος (AACR2 2.5Δ2).

Παραδείγματα

215 ## \$a 110 φύλλα \$c εικ. **\$d 20 x 8 εκ.**

215 ## \$a π. 100 σ. **\$d 20 x 32 εκ.**

αλλά αν το ύψος είναι όσο και το πλάτος, γράφουμε:

215 ## \$a 200 σ. \$d 22 εκ. (και όχι 22 x 22 εκ.)

\$ e Συνοδευτικό υλικό (AACR2 2.5E, 1.5E)

Η πληροφορία εισάγεται στο 215\$. Το υποπεδίο είναι επαναλαμβανόμενο όταν υπάρχουν πολλά συνοδευτικά.

Όταν πρόκειται για συνοδευτικό ηλεκτρονικό υλικό (συνήθως ξενόγλωσσων διδακτικών βιβλίων) ακολουθούμε τις εξής διατυπώσεις (στο πεδίο **215 \$e**):

βιντεοκασέτα (VHS)

βιντεοδίσκος (DVD)

1 κασέτα ήχου

1 δίσκος ήχου (CD)

1 σύμπυκνος δίσκος (CD-ROM)

1 ψηφιακός πολυμορφικός δίσκος (DVD-ROM)

Παραδείγματα

215 ## \$a 215 σ. \$d 24 εκ. \$e 1 σύμπυκνος δίσκος (CD-ROM)

215 ## \$a 145 σ. \$d 26 εκ. \$e 2 δίσκοι ήχου (CD) \$e 1 φυλλάδιο

Σημείωση: Για τα παιδικά βιβλία που έχουν φύλλα με αυτοκόλλητα βλ. παράδειγμα στο πεδίο 307

225 Σειρά

Το πεδίο συμπληρώνεται με τον τίτλο της σειράς και της υποσειράς, την αρίθμηση της σειράς, της υποσειράς, και το ISSN αν υπάρχουν. Στο πεδίο αυτό χρησιμοποιούμε την καθιερωμένη μορφή της σειράς αν υπάρχει. Αν δεν έχει ήδη καθιερωθεί η σειρά πρέπει να την καθιερώσουμε όπως τη βλέπουμε στο τεκμήριο, στις παρακάτω πηγές πληροφοριών, με την ακόλουθη σειρά προτεραιότητας: σελίδα τίτλου σειράς, σελίδα τίτλου μονογραφίας, εξώφυλλο ή οπισθόφυλλο, υπόλοιπο τμήμα του έργου (**AACR2 2.0B2**). Δίνουμε τα διαφορετικά ονόματα της σειράς και τυχόν παράλληλους τίτλους σειράς, αν υπάρχουν στο τεκμήριο, στις παραπομπές, στο 425.

Επαναλαμβάνεται όταν μια βιβλιογραφική μονάδα ανήκει σε περισσότερες σειρές.

Δείκτες

Δείκτης 1 : δείκτης μορφής τίτλου

0: Δεν είναι ίδια με την καθιερωμένη μορφή

2: Ίδια με την καθιερωμένη μορφή

Δείκτης 2 : κενός

Υποπεδία

\$a τίτλος σειράς

Στο πεδίο 225 γράφεται με κεφαλαίο μόνο το αρχικό της πρώτης λέξης της σειράς πχ. **\$a** Λαϊκή μας παράδοση.

\$d παράλληλος τίτλος σειράς (Να μη χρησιμοποιείται. Γράφετε τον παράλληλο τίτλο σειράς μόνο στο 425 στην καθιερωμένη εγγραφή για τη σειρά.)

\$e άλλες πληροφορίες για τον τίτλο. (Δηλώνουμε τον υπότιτλο της σειράς μόνο όταν παρέχει πολύτιμες πληροφορίες για την ταύτιση της σειράς (AACR21.6Δ1)). Δεν πρέπει να συγχέουμε τον υπότιτλο της σειράς με την υποσειρά.

Παράδειγμα

225 2# \$a A \$e πληθυσμός

\$f δήλωση πνευματικής υπευθυνότητας. (Αντιγράφουμε τη μνεία ευθύνης της σειράς όταν υπάρχει ήδη άλλη σειρά από άλλον εκδότη με τον ίδιο ακριβώς τίτλο. Χρησιμοποιήστε τη μορφή του ονόματος του εκδότη που φαίνεται στη σελίδα τίτλου). Όταν μετά το υποπεδίο **f** χρησιμοποιείται ονομασία ιδρύματος, οργανισμού κλπ. τα αρχικά των λέξεων που το αποτελούν γράφονται με κεφαλαία στην ελληνική γλώσσα. πχ. **\$a** Βιβλιοθήκη γενικής παιδείας **\$f** Μορφωτικό Ίδρυμα Εθνικής Τραπέζης

Για τη χρήση κεφαλαίων γραμμάτων **βλ. Παράρτημα Α** των AACR2 όπως αναφέρεται ανωτέρω στις σημειώσεις του παρόντος εγγράφου στο πεδίο **210c**.

\$h αριθμός υποσειράς. (Πρόκειται για έναν αλφαβητικό ή αριθμητικό προσδιορισμό που κάποιες φορές συνοδεύει τον τίτλο της υποσειράς και βρίσκεται πριν από αυτόν (AACR2 1.6H2)).

Παράδειγμα

Τα ελληνικά περιοδικά. 1, Επαρχία 2

225 2# \$a Ελληνικά περιοδικά **\$h 1 \$i** Επαρχία **\$v 2**

(βλέπετε και παραδείγματα κάτω από το **\$v**)

\$i υποσειρά. (Δεν πρέπει να συγχέουμε τον υπότιτλο της σειράς με την υποσειρά)

Στο πεδίο 225 γράφεται με κεφαλαίο μόνο το αρχικό της πρώτης λέξης της υποσειράς.

Παράδειγμα

225 2# \$a Φιλοσοφία **\$i** Νεώτερη φιλοσοφία

(βλέπετε και παραδείγματα κάτω από το **\$v**)

\$x ISSN (Συμπληρώνεται **μόνο** στη βιβλιογραφική εγγραφή. Γράφουμε όποιο ISSN υπάρχει (της σειράς ή της υποσειράς). Αν και η σειρά και η υποσειρά έχει ISSN τότε γράφουμε μόνο το ISSN της υποσειράς (AACR2 1.6H4). Ελέγχουμε ότι το ISSN είναι σωστό στο: <https://portal.issn.org/> Αν δεν είναι σωστό το καταγράφουμε το στο **\$x** και κάνουμε μια σημείωση.)

Παράδειγμα

225 2# \$a Collection Médias-Recherches **\$i** Série Études **\$x 1378-4099**

308 ## \$a Λανθασμένο ISSN στο verso της σ.τ.

(Προσέξτε στα παραδείγματα τη θέση στην οποία έχει μπει το **\$x**, βλέπετε και παραδείγματα κάτω από το **\$v**)

\$v προσδιορισμός τόμου. [Συμπληρώνεται **μόνο** στη βιβλιογραφική εγγραφή. Αριθμεί τον τόμο της σειράς ή/και της υποσειράς και δηλώνεται με τους όρους που δίνονται στο τεκμήριο. Χρησιμοποιήστε συντομογραφίες σύμφωνα με τις οδηγίες στο Παράρτημα Β και αριθμούς σύμφωνα με τις οδηγίες στο Παράρτημα Γ (AACR2 1.6Z1)].

Παραδείγματα

225 2# \$a Ελληνικά περιοδικά **\$v 3**

225 2# \$a Environment science research **\$v v. 6**

225 2# \$a Beatrix Potter jigsaw puzzles **\$v no. 1**

225 2# \$a Biblioteca de arte hispánico **\$v 8 \$i** Artes aplicadas **\$v 1**

225 2# \$a Washington papers **\$v v. 4**

(Στο τεκμήριο εμφανίζεται ως: The Washington papers volume IV. Χρησιμοποιούμε τη συντομογραφία “v” για τη λέξη volume και αντικαθιστούμε την λατινική αρίθμηση της σειράς με αραβική σύμφωνα με το Παράρτημα Γ.2 B1 των AACR2).

225 2# \$a Washington papers **\$v vol. IV, 36**

[Στο τεκμήριο εμφανίζεται ως: The Washington papers volume IV, 36. Η λατινική αρίθμηση διατηρείται όταν στο τεκμήριο εμφανίζονται συγχρόνως λατινικά και αραβικά αριθμητικά για

να γίνει διάκριση μεταξύ δύο επιπέδων αρίθμησης (AACR2 Παράρτημα Γ.2 B2). Χρησιμοποιούμε τη συντομογραφία “vol” για τη λέξη volume γιατί μέσα στο υποπεδίο ακολουθεί λατινικό αριθμητικό (AACR2 Παράρτημα Β.9, υποσημείωση 10)].

Σημείωση: Συμβουλευτείτε το **LCRI 1.6** για φράσεις που μπορεί να είναι ή να μην είναι σειρές.

300 Γενικές σημειώσεις

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με σημειώσεις γενικού περιεχομένου (AACR2 1.7 και AACR2 2.7). Τα δεδομένα στο πεδίο αυτό μπορούν να είναι σε οποιαδήποτε μορφή. Επαναλαμβανόμενο.

Υποπεδία

\$a κείμενο της σημείωσης

Στο τέλος του πεδίου **300**, καθώς και σε όλα τα πεδία του τμήματος **3xx** δεν μπαίνει τελεία

Παραδείγματα

300 ## \$a Το έργο εκδόθηκε με αφορμή την έκθεση που πραγματοποιήθηκε στο Μουσείο Μπενάκη, Αθήνα από 4 Οκτωβρίου - 3 Νοεμβρίου 2007

300 ## \$a Το έργο εκδόθηκε με την ευκαιρία της έκθεσης που πραγματοποιήθηκε στη Genesis Gallery, Αθήνα, 17 Ιανουαρίου - 9 Φεβρουαρίου 2019

300 ## \$a Το έργο εκδόθηκε με την ευκαιρία της έκθεσης που πραγματοποιήθηκε στο Κέντρο Πολιτισμού Θεσσαλονίκης, 19 Οκτωβρίου έως 21 Νοεμβρίου 2010 στο πλαίσιο των 45ων Δημητρίων

300 ## \$a Πρακτικά του 33ου Ετήσιου Συνεδρίου της Πανελλήνιας Ένωσης Φιλολόγων που πραγματοποιήθηκε από τις 23 – 25 Νοεμβρίου 2006 στην Αθήνα

300 ## \$a Κατάλογος της ομώνυμης έκθεσης που διοργανώθηκε από τον Οργανισμό Προβολής Ελληνικού Πολιτισμού και την "Magnum Photos" με αφορμή τους Ολυμπιακούς Αγώνες, Αθήνα 2004, μέσα στο πλαίσιο της Πολιτιστικής Ολυμπιάδας

300 ## \$a Βιβλίο παιχνίδι

300 ## \$a Το έργο αποτελεί μετάφραση της 5^{ης} αγγλικής έκδοσης

300 ## \$a Περιέχει περίληψη

300 ## \$a Περιέχει επίμετρο

300 ## \$a Για παιδιά από 11 ετών και πάνω

300 ## \$a Ανάτυπο του: Λακωνικά σπουδαί, τ. 11ος, 1992

Σημείωση γλώσσας του τεκμηρίου

Παραδείγματα

300 ## \$a Κείμενο στα νέα ελληνικά με περίληψη στα αγγλικά

300 ## \$a Κείμενο στα νέα ελληνικά, αγγλικά και γαλλικά

300 ## \$a Το κείμενο είναι μεταφρασμένο από τα αγγλικά

(Αυτή η σημείωση γίνεται μόνο αν η πληροφορία δεν αναγράφεται στο πεδίο 200 στη δήλωση πνευματικής υπευθυνότητας. Αν υπάρχει στο πεδίο **200 \$g** μετάφραση από τα αγγλικά... τότε δε χρειάζεται αυτή η σημείωση στο 300)

Αν το τεκμήριο είναι μετάφραση από μια συγκεκριμένη μορφή της Ελληνικής γλώσσας σε μια άλλη ή περιέχει κείμενο σε δύο μορφές της Ελληνικής γλώσσας, κάνετε μια σημείωση γλώσσας και περιγράψτε τη μορφή ή τις μορφές της Ελληνικής γλώσσας με τους παρακάτω όρους (**LCRI 1.7B**):

«**Αρχαία ελληνικά**» για την περίοδο πριν το 300 π.Χ.

«**Ελληνικά των Ελληνιστικών χρόνων**» για την περίοδο από το 300 π.Χ.-600 μ.Χ.

«**Ελληνική γλώσσα της Βίβλου**» για τη Μετάφραση των Εβδομήκοντα (Septuagint) και τη Νέα Διαθήκη

«**Μεσαιωνικά ελληνικά**» για την περίοδο 600-1453

«**Νέα ελληνικά**» για την περίοδο 1453-

Παραδείγματα

300 ## \$a Κείμενο στα αρχαία ελληνικά με παράλληλη μετάφραση στα νέα ελληνικά

300 ## \$a Κείμενο στα νέα ελληνικά· αποσπάσματα στα αρχαία ελληνικά με παράλληλη μετάφραση στα νέα ελληνικά

300 ## \$a Το κείμενο είναι μεταφρασμένο από τα δανικά· γλώσσα ενδιάμεσης μετάφρασης είναι τα γαλλικά

304 Σημειώσεις σχετικές με τον τίτλο και τη δήλωση πνευματικής υπευθυνότητας

305 Σημειώσεις σχετικά με την έκδοση και τη βιβλιογραφική ιστορία

306 Σημειώσεις σχετικά με τη δημοσίευση και διάθεση

307 Σημειώσεις σχετικά με τη φυσική περιγραφή, τη βιβλιοδεσία

310 Σημειώσεις σχετικά με τη διαθεσιμότητα

Όλα τα ανωτέρω πεδία έχουν το κάτωθι υποπεδίο:

Υποπεδία

\$a κείμενο της σημείωσης

Παράδειγμα

304 ## \$a Τίτλος από το εξώφυλλο

(όταν δεν υπάρχει σελίδα τίτλου και παίρνουμε τον τίτλο και τα υπόλοιπα στοιχεία από το εξώφυλλο)

305 ## \$a Αρχικά εκδόθηκε: 1986

[Η σημείωση αυτή αφορά τις ανατυπώσεις. Τη χρησιμοποιούμε όταν το τεκμήριο ανατυπώνεται από τον ίδιο εκδότη. Ένα (1) διάστημα μετά την άνω και κάτω τελεία (:). Όταν χρησιμοποιούμε αυτή τη σημείωση πρέπει να χρησιμοποιούμε και τον κωδικό e στη θέση Type of publication date συμπληρώνοντας τη νέα χρονολογία και την παλαιότερη στις αντίστοιχες θέσεις].

305 ## \$a Αρχικά εκδόθηκε: London : Routledge, 1986

[Η σημείωση αυτή αφορά τις ανατυπώσεις. Τη χρησιμοποιούμε όταν το τεκμήριο ανατυπώνεται από **διαφορετικό** εκδότη. Ένα (1) διάστημα μετά την πρώτη άνω και κάτω τελεία (:) και ένα (1) διάστημα πριν και μετά την άνω και κάτω τελεία (:) που υπάρχει ανάμεσα στον τόπο και τον εκδότη. Όταν χρησιμοποιούμε αυτή τη σημείωση πρέπει να χρησιμοποιούμε και τον κωδικό e στη θέση Type of publication date συμπληρώνοντας τη νέα χρονολογία και την παλαιότερη στις αντίστοιχες θέσεις].

305 ## \$a Δήλωση έκδοσης από τον πρόλογο

(Όταν η έκδοση δηλώνεται στον πρόλογο του τεκμηρίου, τότε δηλώνεται μεν η έκδοση στο πεδίο **205##\$a** σε αγκύλη, αλλά παράλληλα κάνουμε την παραπάνω σημείωση στο πεδίο 305)

306 ## \$a Χρονολογία εξωφύλλου: 1999

(Όταν διαφέρει από την χρονολογία στην σ. τίτλου).

307 ## \$a Σε θήκη

307 ## \$a Το βιβλίο είναι δεμένο αντίστροφα
307 ## \$a Συρραμμένα δύο φύλλα με αυτοκόλλητα
310 ## \$a Η βιβλιοδεσία με κορδόνι
310 ## \$a Η βιβλιοδεσία με σπιράλ

312 Σημειώσεις αναφερόμενες σε σχετικούς τίτλους

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με σημειώσεις σχετικές με έναν τίτλο του έργου διαφορετικό από τον κύριο ή τον παράλληλο τίτλο. Συνήθως χρησιμοποιείται για τον τίτλο πρωτοτύπου. Επαναλαμβανόμενο.

Υποπεδία

\$a κείμενο της σημείωσης

Παράδειγμα

312 ## \$a Τίτλος πρωτοτύπου: Liquid times

(Αναφέρεται ο τίτλος του έργου στην πρωτότυπη γλώσσα, χωρίς εισαγωγικό άρθρο και χωρίς υπότιτλο)

312 ## \$a Τίτλος θήκης: Όταν γράφεται ιστορία είμαστε εκεί!

(Χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το 517 (517##\$a Όταν γράφεται ιστορία είμαστε εκεί!)

316 Σημείωση σχετικά με το αντίτυπο που έχουμε ανά χείρας

Το πεδίο αυτό περιέχει μία σημείωση σχετικά με το αντίτυπο που έχουμε ανά χείρας. Επαναλαμβανόμενο.

Δείκτες

Δείκτης 1 : κενός

Δείκτης 2 : κενός

Υποπεδία

\$a Κείμενο της σημείωσης. Επαναλαμβανόμενο.

Η φράση «Αντίτυπο στη θέση: X» πρέπει να προηγείται της σημείωσης. Όπου X είναι ο αριθμός εισαγωγής του αντιτύπου ακολουθούμενος από το έτος εισαγωγής. Μετά υπάρχει παύλα και ο αριθμός 1 αν πρόκειται για το 1^ο αντίτυπο, ο αριθμός 2 αν πρόκειται για το 2^ο αντίτυπο κ.λπ.

Σε αυτό το υποπεδίο περιγράφονται τα χαρακτηριστικά του ανά χείρας αντιτύπου π.χ. φύλλα που λείπουν, χαρακτηριστικά αντιτύπου, βιβλιοδεσία, δοτοί τίτλοι, αριθμημένα αντίγραφα μιας έκδοσης, χειρόγραφες σημειώσεις στη σελίδα τίτλου ή στα περιθώρια, βιβλίο δεμένο με κάποιο άλλο στο συγκεκριμένο αντίτυπο κ.λπ. (Βλ. παραδείγματα στο εγχειρίδιο του Unimarc bibliographic, στο πεδίο 316).

\$5 Γράφουμε το όνομα του ιδρύματος το οποίο κατέχει το συγκεκριμένο αντίτυπο για το οποίο γίνεται η σημείωση σε κωδικοποιημένη μορφή. Οι κωδικοί λαμβάνονται από την MARC Code List for Organizations που υπάρχει στον παρακάτω σύνδεσμο:

<https://www.loc.gov/marc/organizations/org-search.php>.

Για την Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος ο κωδικός είναι ο εξής: **GRAtEVE**

Παράδειγμα 1

316 ## \$a Αντίτυπο στη θέση: 00511/2019-1. Λείπουν όλες οι σ. μετά τη σ. 312

\$5 GRAtEVE

Παράδειγμα 2

316 ## \$a Αντίτυπο στη θέση: 00512/2019-1. Το αντίτυπο φέρει τον αριθμό 23 από

το σύνολο των 75 αντιτύπων που εκδόθηκαν **\$5 GRAtEVE**

Παράδειγμα 3

316 ## \$a Αντίτυπο στη θέση: 00513/2019-1. Με: Ή αρχαία μουσική του Ἀκάθιστου Ὑμνου. - Ἐν Ἀθήναις : [χ.ό.], 1961 **\$5 GRAtEVE**

Παράδειγμα 4

316 ## \$a Αντίτυπο στη θέση: ΦΕ*-1650-UM. Λείπει το εξώφυλλο **\$5 GRAtEVE**
(Πρόκειται για το 1^ο αντίτυπο και αφορά βιβλία με ταξινόμηση της Χάλλης).

Παράδειγμα 5

316 ## \$a Αντίτυπο στη θέση: ΦΕ*-1650-UM /-α. Λείπει το οπισθόφυλλο **\$5 GRAtEVE**
(Πρόκειται για το 2^ο αντίτυπο και αφορά βιβλία με ταξινόμηση της Χάλλης).

Παράδειγμα 6

316 ## \$a Αντίτυπο στη θέση: 782.42162893 ΔΗΜ [ΑΓΟΡΑ 002077/2018].
Κακέτυπο **\$5 GRAtEVE**
(Πρόκειται για αντίτυπο της Δανειστικής).
316 ## \$a Αντίτυπο στη θέση: ΘΕΟΛ-12095. Οι 2 τόμοι είναι δεμένοι σε 1 τόμο από την
EBE **\$5 GRAtEVE**

317 Σημείωση προέλευσης

Το πεδίο αυτό περιέχει μία σημείωση που σχετίζεται με την προέλευση του αντιτύπου. Επαναλαμβανόμενο.

Δείκτες

Δείκτης 1 : κενός

Δείκτης 2 : κενός

Υποπεδία

\$a Κείμενο της σημείωσης. Η σημείωση πρέπει να έχει τη μορφή: «Αντίτυπο στη θέση: Χ. Δωρεά Ψ». Όπου Χ είναι ο αριθμός εισαγωγής του αντιτύπου ακολουθούμενος από το έτος εισαγωγής. Μετά υπάρχει παύλα και ο αριθμός 1 αν πρόκειται για το 1^ο αντίτυπο, ο αριθμός 2 αν πρόκειται για το 2^ο αντίτυπο κ.λπ. Όπου Ψ γράφουμε το όνομα του δωρητή. Δεν επαναλαμβάνεται.

\$5 Γράφουμε το όνομα του ιδρύματος το οποίο κατέχει το αντίτυπο σε κωδικοποιημένη μορφή. Οι κωδικοί λαμβάνονται από την MARC Code List for Organizations που υπάρχει στον παρακάτω σύνδεσμο: <https://www.loc.gov/marc/organizations/org-search.php>. Για την Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος ο κωδικός είναι ο εξής: **GRAtEVE**

Παράδειγμα

317 ## \$a Αντίτυπο στη θέση: 00510/2019-1. Δωρεά Κολιοτάση **\$5 GRAtEVE**

Σημείωση: Όσον αφορά την Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος αυτό το πεδίο συμπληρώνεται μόνο για δωρητές που δωρίζουν στην ΕΒΕ λίγα αντίτυπα. Για μεγάλους δωρητές υπάρχει στην εγγραφή του item στη θέση w λίστα απ' όπου μπορεί να επιλεγεί το όνομα του μεγάλου δωρητή π.χ. Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος, Πάντειο Πανεπιστήμιο κ.λπ.

320 Σημείωση βιβλιογραφίας-ευρετηρίου

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με σημείωση που δηλώνει αν το τεκμήριο περιέχει βιβλιογραφία ή ευρετήριο. Επαναλαμβανόμενο. Η σημείωση της βιβλιογραφίας συμπληρώνεται ακόμα και όταν στο τεκμήριο δεν αναφέρεται η λέξη «βιβλιογραφία», αλλά «πηγές - βοηθήματα».

Υποπεδία

\$a κείμενο της σημείωσης

Η σημείωση της βιβλιογραφίας προηγείται της σημείωσης του ευρετηρίου

Παράδειγματα

320 ## \$a Περιέχει βιβλιογραφικές παραπομπές

320 ## \$a Περιέχει ευρετήριο

320 ## \$a Περιέχει βιβλιογραφικές παραπομπές και ευρετήριο

320 ## \$a Περιέχει βιβλιογραφικές παραπομπές και ευρετήρια

320 ## \$a Περιέχει ευρετήρια

324 Σημείωση ομοιότυπου

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με σημείωση που δηλώνει ότι το τεκμήριο είναι ένα πανομοιότυπο. Δεν επαναλαμβάνεται.

Υποπεδία

\$a κείμενο της σημείωσης

Παράδειγμα

324 ## \$a Φωτομηχανική ανατύπωση: Έν Παρισίοις : Elsevier, 1920

Σημείωση: Υπάρχει διαφορά μεταξύ ανατύπωσης (\$305) και ομοιότυπου (\$324). «Ανατύπωση» σημαίνει ότι το βιβλίο έχει ξανατυπωθεί, ενώ «ομοιότυπο» σημαίνει ότι έχει φωτογραφηθεί. Επίσης είναι δυνατόν το βιβλίο να αναφέρει το ομοιότυπο ως αναστατική ανατύπωση ή φωτογραφική ανατύπωση. Σε κάθε περίπτωση χρησιμοποιούμε την τυποποιημένη σημείωση της E.B.E.

327 Σημείωση Περιεχομένων

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με σημείωση που δηλώνει τα περιεχόμενα του τεκμηρίου. Δεν επαναλαμβάνεται. Αν το τεκμήριο ακολουθεί το πολυτονικό σύστημα, τότε και τα περιεχόμενα του τεκμηρίου δηλώνονται στο πολυτονικό.

Δείκτες

Δείκτης 1 : Δείκτης πληρότητας

0 η σημείωση περιεχομένων δεν είναι πλήρης

1 η σημείωση περιεχομένων είναι πλήρης

2 η σημείωση περιεχομένου είναι μερική

Δείκτης 2 : κενός

Υποπεδία

\$a κείμενο της σημείωσης

Επαναλαμβάνεται για κάθε τίτλο τόμου στα πολύτομα. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις μονογραφιών που αναφέρουν τα περιεχόμενα του τεκμηρίου στη σελίδα τίτλου και κρίνουμε ότι είναι σημαντικά, τα αναφέρουμε στο 327 με επαναλαμβανόμενο το υποπεδίο **\$a**

Πολύτομα έργα

Παραδείγματα

327 0# \$a τ. 1. Συνδικαλιστικές ελευθερίες –

327 1# \$a v. 1. 760-986 – **\$a** v. 2. 987-1328 – **\$a** v. 3. 1328-1589

Σημείωση: Όταν ένα τακτικό αριθμητικό εμφανίζεται στην αρίθμηση των τόμων με τη μορφή Α', Β' κλπ., τότε πρέπει να αντικαθίσταται στο πεδίο 327 με τη μορφή 1ος (ή 1ο) (AACR2, Παράρτημα Γ.8).

Παράδειγμα

327 0# \$a 1ος τ. Ασία (Στο τεκμήριο εμφανίζονταν ως: Α' τόμος)
327 0# \$a 1st v. Asia (Στο τεκμήριο εμφανίζονταν ως: First volume)

Μονογραφίες

Παραδείγματα

Συλλογή δυο ή περισσότερων έργων ενός συγγραφέα με συλλογικό τίτλο (AACR2: 1.1B10, 1.7B18, 2.7B18, 21.4A, 21.300, 25.7)

200 1# \$a Pirandello **\$e** dalle novelle al drama **\$f** a cura di Zino Pecoraro

327 1# \$a Nel gorgo -**\$a** La realtà del sogno -**\$a** Cinci -**\$a** Non si sa come

700 #1 \$a Pirandello **\$b** Luigi **\$f** 1867-1936

Συλλογή δυο ή περισσότερων έργων περισσότερων του ενός συγγραφέα με συλλογικό τίτλο (AACR2: 1.1 B10, 1.7B18, 2.7B18, 21.7B, 21.300)

200 1# \$a Bronte sisters

327 1# \$a Jane Eyre / Charlotte Bronte -**\$a** Wuthering Heights / Emily Bronte-
\$a Agnes Grey / Anne Bronte

701 #1 \$a Bronte **\$b** Charlotte **\$f** 1816-1855

701 #1 \$a Bronte **\$b** Emily **\$f** 1818-1848

701 #1 \$a Bronte **\$b** Anne **\$f** 1820-1849

328 Σημείωση διατριβής

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με σημείωση που δηλώνει ότι το τεκμήριο είναι μια ακαδημαϊκή διατριβή. Επαναλαμβανόμενο.

Υποπεδία

\$a κείμενο της σημείωσης

Παραδείγματα

328 ## \$a Διατριβή (ΔΔ)-Πανεπιστήμιο Κρήτης, 1980

328 ## \$a Παρουσιάστηκε αρχικά ως η διατριβή του συγγραφέα (ΔΔ)-Harvard University, 1979

328 ## \$a Αναθεωρημένη έκδοση της διατριβής του συγγραφέα (ΔΔ)-Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, 1990

Για το Master γράφουμε:

328 ## \$a Μεταπτυχιακό δίπλωμα ειδίκευσης-Πανεπιστήμιο Αθηνών, 2009

451 Άλλη έκδοση στο ίδιο μέσο

Χρησιμοποιείται για τη διασύνδεση της βιβλιογραφικής μονάδας που καταλογογραφείται με μια άλλη έκδοση ή εκδοχή αυτής της βιβλιογραφικής μονάδας στο ίδιο φυσικό μέσο, όπως για παράδειγμα, μια άλλη έντυπη έκδοση σε διαφορετική γλώσσα. Η Ε.Β.Ε. δεν το χρησιμοποιεί για τα λογοτεχνικά έργα.

Υπάρχει δυνατότητα αναζήτησης και ανάκτησης της διαφορετικής έκδοσης του τεκμηρίου.

453 Μεταφρασθέν ως

Χρησιμοποιείται για τη διασύνδεση της βιβλιογραφικής μονάδας που καταλογογραφείται με μια μετάφρασή της.

454 Μετάφραση του

Το πεδίο 454 χρησιμοποιείται για το αντίστροφο της σχέσης που δηλώνεται με το πεδίο 453. Χρησιμοποιείται στην εγγραφή για την μετάφραση, προκειμένου να τη διασυνδέσει με το πρωτότυπο.

455 Reproduction of

Χρησιμοποιείται όταν το τεκμήριο είναι φωτομηχανική ανατύπωση παλαιότερου έργου. Υπάρχει δυνατότητα αναζήτησης και ανάκτησης του παλαιότερου έργου.

456 Reproduced as

Χρησιμοποιείται για το αντίστροφο της σχέσης που δηλώνεται από το πεδίο 455.

488 Άλλες σχετικές εργασίες

Χρησιμοποιείται για τη διασύνδεση της βιβλιογραφικής μονάδας που καταλογογραφείται με μια άλλη βιβλιογραφική μονάδα, όταν η ειδική μεταξύ τους σχέση δεν καλύπτεται από τα άλλα πεδία του τμήματος 4-- ή δεν είναι δυνατό να προσδιοριστεί από τη διάταξη προέλευσης. Για παράδειγμα, μπορώ να διασυνδέσω το έργο που περιέχει την αναθεωρημένη με το έργο που περιέχει την αρχική διατριβή.

500 Ομοιόμορφος τίτλος

Ο ομοιόμορφος τίτλος παρέχει τη δυνατότητα να συγκεντρωθούν μαζί όλες οι αναγραφές καταλόγου για ένα έργο, όταν αυτό εμφανίζεται με διαφορετικούς τίτλους (π.χ. ανατυπώσεις, μεταφράσεις). Επίσης, ο ομοιόμορφος τίτλος επιτρέπει την ταύτιση ενός έργου, όταν ο τίτλος με τον οποίο το έργο είναι γνωστό, διαφέρει από τον κύριο τίτλο του τεκμηρίου που καταλογογραφείται.

Υπάρχουν δύο είδη ομοιόμορφων τίτλων: οι μεμονωμένοι ομοιόμορφοι τίτλοι (πεδίο 500) και οι συλλογικοί ομοιόμορφοι τίτλοι (πεδίο 501).

Τί είναι ο ομοιόμορφος τίτλος (πεδία 500 και 501):

Ο τίτλος που έχει επιλεγεί για να προσδιορίσει μοναδικά ένα έργο όταν αυτό έχει εκδοθεί με διαφορετικούς κύριους τίτλους σε διαφορετικές ανατυπώσεις ή μεταφράσεις του έργου (αλλά όχι σε αναθεωρημένες εκδόσεις) (πεδίο 500). Π.χ.: Το έργο του Shakespeare με τον ομοιόμορφο τίτλο **Macbeth** έχει εκδοθεί και με τους τίτλους: “The tragedy of Macbeth” και “Μακμπέθ” και “La tragedia di Macbeth”. Το έργο του T. S. Eliot με τον ομοιόμορφο τίτλο **Murder in the cathedral** έχει εκδοθεί και με τους τίτλους: “Φόνος στη Μητρόπολη” και “Φονικό στην εκκλησία” και “Meurtre dans la cathédrale”.

Ο τίτλος, ο οποίος με τη προσθήκη κατάλληλης επεξηγηματικής λέξης (όταν αυτή χρειάζεται), διαφοροποιεί την επικεφαλίδα για ένα έργο από την επικεφαλίδα για ένα άλλο έργο (πεδίο 500) (δείτε και AACR2 25.5B1).

Genesis (Μεσαιωνικό γερμανικό ποίημα)

Genesis (Παλιό σαξωνικό ποίημα)

King Kong (Κινηματογραφική ταινία : 1933)

King Kong (Κινηματογραφική ταινία : 1976)

Ελληνική λογοτεχνία (Εκδόσεις Αέναον)

Ελληνική λογοτεχνία (Εκδόσεις Βακχικών)

Σημείωση: Και οι σειρές είναι ομοιόμορφοι τίτλοι.

Ο συλλογικός ομοιόμορφος τίτλος που χρησιμοποιείται για να συγκεντρώσει σε διάφορες επικεφαλίδες τις συλλογές έργων ενός συγγραφέα, ενός συνθέτη, ενός καλλιτέχνη ή ενός

συλλογικού οργάνου (πεδίο 501). Οι συλλογές αυτές μπορεί να είναι τα άπαντα, επιλογές από τα έργα ενός συγγραφέα (σε μια ή περισσότερες λογοτεχνικές μορφές), η αλληλογραφία του προσώπου κ.ά.

Επομένως ο ομοιόμορφος τίτλος χρησιμοποιείται όταν ο κύριος τίτλος του τεκμηρίου που καταλογογραφείτε έχει αλλάξει γιατί το έργο έχει ανατυπωθεί με άλλο τίτλο ή έχει μεταφραστεί.

500 (Μεμονωμένος) ομοιόμορφος τίτλος

Στο σημείο αυτό θα πρέπει να επισημάνουμε ότι ο ομοιόμορφος τίτλος μπορεί να είναι πρόσθετη ή κύρια αναγραφή σε μια βιβλιογραφική εγγραφή.

Ομοιόμορφος τίτλος σαν πρόσθετη αναγραφή

Όταν ο ομοιόμορφος τίτλος είναι πρόσθετη αναγραφή τότε υπάρχει πάντα ένα πεδίο 700 ή 710 που έχει την κύρια υπευθυνότητα του έργου. Το πρόσωπο στο πεδίο 700 ή το συλλογικό όργανο στο πεδίο 710 έχει την κύρια υπευθυνότητα για τον ομοιόμορφο τίτλο που υπάρχει στο πεδίο 500 της βιβλιογραφικής εγγραφής. Το πεδίο 500 δηλαδή δεν έχει σαν συγγραφέα ένα πρόσωπο που υπάρχει στο πεδίο 702 της βιβλιογραφικής εγγραφής. Ο 2ος δείκτης στο 500 σε αυτή την περίπτωση πρέπει να είναι "0" (για τους δείκτες δείτε παρακάτω).

200 1# \$a The tragedy of Macbeth \$f by William Shakespeare

500 10 \$a Macbeth

700 #1 \$a Shakespeare \$b William \$f 1564-1616

Η επικεφαλίδα ονόματος-τίτλου για το έργο πρέπει να καθιερωθεί ως εξής:

240 ## \$a Shakespeare, William, 1564-1616 \$t Macbeth

Όταν ο ομοιόμορφος τίτλος είναι η κύρια αναγραφή, δεν υπάρχει πεδίο 700 ή 710 στη βιβλιογραφική εγγραφή. Δηλαδή δεν υπάρχει ένα πρόσωπο ή ένα συλλογικό όργανο που να έχει την κύρια υπευθυνότητα του έργου. Αυτό συμβαίνει στις περιπτώσεις που δεν είναι γνωστός ο συγγραφέας ενός έργου ή στις περιπτώσεις που οι συγγραφείς ενός έργου είναι περισσότεροι από τρεις (δείτε το Κεφάλαιο 21 του AACR2). Η κύρια υπευθυνότητα δίνεται στον τίτλο ή στον ομοιόμορφο τίτλο, αν ο κύριος τίτλος δεν ταυτίζεται με τον ομοιόμορφο τίτλο. Ο 2ος δείκτης στο 500 σε αυτή την περίπτωση πρέπει να είναι "1" (για τους δείκτες δείτε παρακάτω).

200 1# \$a Floriant & Florete \$e a metrical romance of the fourteenth century \$f edited from a unique manuscript at Newbattle Abbey, by Francisque- Michel

500 11 \$a Roman de Floriant et de Florete

702 #1 \$a Michel \$b Francisque \$f 1809-1887

[Δεν υπάρχει πρόσωπο ή συλλογικό όργανο που έχει την κύρια υπευθυνότητα. Η κύρια αναγραφή γίνεται στον ομοιόμορφο τίτλο. Ο επιμελητής του έργου γίνεται πρόσθετη αναγραφή (πεδίο 702). Δεν πρόκειται για μετάφραση του αρχικού έργου αλλά για έκδοση στην ίδια γλώσσα]

Η επικεφαλίδα ομοιόμορφου τίτλου για το έργο πρέπει να καθιερωθεί ως εξής:

230 ## \$a Roman de Floriant et de Florete

Αρχικά άρθρα (AACR2 25.2Γ)

Παραλείψτε ένα αρχικό άρθρο από τον ομοιόμορφο τίτλο εκτός και αν ο ομοιόμορφος τίτλος θα ταξιθετηθεί κάτω από το άρθρο αυτό (π.χ. τίτλος που αρχίζει με το όνομα προσώπου ή τόπου). Θα δείτε παλιές καθιερωμένες εγγραφές της ΕΒΕ όπου το αρχικό άρθρο συμπεριλαμβάνεται στον ομοιόμορφο τίτλο και σε κάποιες περιπτώσεις έχει μπει σε εισαγωγικά. Αυτές οι

επικεφαλίδες είναι λανθασμένες και θα πρέπει να διορθώνονται.

Δείκτες

Δείκτης 1 : δείκτης σημασίας τίτλου

0 ο ομοιόμορφος τίτλος δεν είναι σημαντικός

1 ο ομοιόμορφος τίτλος είναι σημαντικός

Δείκτης 2 : δείκτης κύριας αναγραφής

0 ο ομοιόμορφος τίτλος δεν είναι η κύρια αναγραφή

1 ο ομοιόμορφος τίτλος είναι η κύρια αναγραφή

Υποπεδία

\$a ομοιόμορφος τίτλος. (Υπάρχουν διαφορετικοί κανόνες με τους οποίους καθιερώνεται ο ομοιόμορφος τίτλος ενός έργου ανάλογα με το αν δημιουργήθηκε μετά ή πριν το 1500 (AACR2 25.3, AACR2 25.4).

Σημείωση: Τώρα μπορείτε να γράφετε μέσα στο πεδίο 500 της βιβλιογραφικής εγγραφής όπως επίσης και να συνδέετε τη βιβλιογραφική εγγραφή με ομοιόμορφους τίτλους που έχουν καθιερωθεί. Μη προσθέτετε αγκύλες στην αρχή και το τέλος του πεδίου 500.

Όταν μια βιβλιογραφική εγγραφή χρειάζεται ομοιόμορφο τίτλο, αυτός πρέπει να εισάγεται πάντα στο πεδίο 500, αν μπορεί να βρεθεί. Δεν είναι απαραίτητο κάθε φορά να δημιουργείτε και μια καθιερωμένη εγγραφή για αυτόν. Όμως δημιουργείτε καθιερωμένη εγγραφή όταν ο ομοιόμορφος τίτλος αφορά ένα έργο ενός μεγάλου συγγραφέα (π.χ. Κωστής Παλαμάς, Victor Hugo, Ζωρζ Σαρρή, Αισχύλος).

Έργα που εκδόθηκαν μετά το 1500 (AACR2 25.3)

Χρησιμοποιήστε τον τίτλο (ή την μορφή τίτλου στην πρωτότυπη γλώσσα) με το οποίο έργο, που δημιουργήθηκε μετά το 1500, έχει γίνει γνωστό από εκδόσεις, ή παρουσιάσεις του, ή από πληροφοριακές πηγές.

Αν κανένας τίτλος στην πρωτότυπη γλώσσα δεν έχει καθιερωθεί ως ο τίτλος με τον οποίο το έργο είναι περισσότερο γνωστό, ή αν υπάρχει αμφιβολία γι' αυτό, χρησιμοποιήστε τον κύριο τίτλο της πρωτότυπης έκδοσης. Συμβουλευτείτε το NACO για να βρείτε τον ομοιόμορφο τίτλο ενός έργου. Αν δε βρείτε τον ομοιόμορφο τίτλο στο NACO, ψάξτε σε καταλόγους βιβλιοθηκών για να βρείτε, αν είναι δυνατόν, μια βιβλιογραφική εγγραφή που να περιγράφει την πρώτη έκδοση του έργου στην πρωτότυπη γλώσσα. Αφαιρέστε άρθρα που μπορεί να υπάρχουν στην αρχή του τίτλου. Παραλείψτε επίσης από τίτλους εισαγωγικές φράσεις και δηλώσεις υπευθυνότητας που αποτελούν μέρος του κύριου τίτλου (AACR2 25.3B). Αν ο τίτλος στην πρωτότυπη γλώσσα περιέχει εναλλακτικό τίτλο, μην τον συμπεριλάβετε στον ομοιόμορφο τίτλο (LCRI 25.3B). Τέλος, αν το έργο στην πρωτότυπη γλώσσα έχει υπότιτλο, ούτε αυτός είναι μέρος του ομοιόμορφου τίτλου.

Παραδείγματα

200 1# \$a Here begynneth a Treatyse of a galaut ...

500 11 \$a Treatyse of a galaunt

200 1# \$a Η τρικυμία **\$f** Ουίλλιαμ Σαίξπηρ

500 10 \$a Tempest **\$m** Ελληνικά

700 #1 \$a Shakespeare **\$b** William **\$f** 1564-1616

Έργα που εκδόθηκαν πριν το 1500 (AACR2 25.4)

Χρησιμοποιήστε τον τίτλο ή τη μορφή του τίτλου, στην πρωτότυπη γλώσσα με τον οποίο ένα

έργο που δημιουργήθηκε πριν από το 1501 μπορεί να ταυτιστεί στις σύγχρονες πηγές. Αν οι πληροφοριακές πηγές δεν προσφέρουν λύση, χρησιμοποιήστε (με την παρακάτω σειρά προτίμησης) τον τίτλο που πιο συχνά απαντάται σε: σύγχρονες εκδόσεις, παλιές εκδόσεις, χειρόγραφα αντίτυπα.

Παράδειγμα

200 1# \$a Bellum Gallicum **\$f** edidit Wolfgang Hering

500 10 \$a De bello Gallico

700 #1 \$a Caesar **\$b** Julius **\$f** 100-44 π.Χ.

702 #1 \$a Hering **\$b** Wolfgang **\$f** 1928-

Χρησιμοποιήστε καθιερωμένο ελληνικό τίτλο για έργο που αρχικά γράφτηκε στην αρχαία ελληνική, ή για έργο πατέρα της Ορθόδοξης Εκκλησίας ή για έργο άλλου βυζαντινού συγγραφέα το οποίο γράφτηκε πριν από το 1453 (AACR2 25.4.B).

Παράδειγμα

500 10 \$a Οδύσσεια

700 #0 \$a Όμηρος **\$f** 8ος αι. π.Χ.

\$h αριθμός τμήματος ή μέρους

Αν ένα μέρος έργου που καταλογογραφείται χωριστά έχει δικό του τίτλο, χρησιμοποιήστε τον τίτλο του μέρους ως ομοιόμορφο τίτλο. Στην καθιερωμένη εγγραφή για τον ομοιόμορφο τίτλο πρέπει να υπάρχει μια παραπομπή από τον τίτλο του συνόλου (AACR2 25.6A1 και LCRI 25.6A). Αυτό προσωρινά δε γίνεται στο Unimarc. Θα το κάνουμε στο Marc 21.

Παράδειγμα

200 1# \$a Οι δύο πύργοι

500 10 \$a Two towers **\$m** Ελληνικά

700 #1 \$a Tolkien **\$b** J. R. R. **\$g** (John Ronald Reuel) **\$f** 1892-1973

(Το συνολικό έργο είναι το «Lord of the rings» αλλά το έργο που καταλογογραφούμε έχει δικό του τίτλο «Two towers» ο οποίος πρέπει να γίνει ομοιόμορφος τίτλος. Η λέξη «Ελληνικά» είναι με κεφαλαίο γιατί βρίσκεται στην αρχή του υποπεδίου).

Αν μέρος έργου που καταλογογραφείται χωριστά, μπορεί να ταυτιστεί μόνο με γενικό όρο (με ή χωρίς αριθμό) όπως: Preface, Book 1, Part 2, Ραψωδία Γ τότε χρησιμοποιήστε τον προσδιορισμό του μέρους ως υποεπικεφαλίδα (**\$h**) του τίτλου του πλήρους έργου που έχει επιλεγεί ως ομοιόμορφος τίτλος στο **\$a**. Δώστε αριθμητικούς προσδιορισμούς με αραβικούς αριθμούς (AACR2 25.6A2 και LCRI 25.6A2).

Παράδειγμα

500 10 \$a Οδύσσεια **\$h** Ραψωδία ζ

700 #0 \$a Όμηρος **\$f** 8ος αι. π.Χ.

Αν το τεκμήριο που καταλογογραφείται αποτελείται από συνεχόμενα μέρη ενός έργου και τα μέρη είναι αριθμημένα, χρησιμοποιήστε τον προσδιορισμό των μερών στον **ενικό** ως υποεπικεφαλίδα του τίτλου του πλήρους έργου, ακολουθούμενου από τους περιεκτικούς αριθμούς των μερών (AACR2 25.6B1).

Παράδειγμα

500 10 \$a Περί διαίτης **\$h** Βιβλίων 2-3

700 #0 \$a Ιπποκράτης **\$f** 460-377

\$i όνομα τμήματος ή μέρους

500 11 \$a Βίβλος **\$i** Κ.Δ. **\$i** Επιστολές Παύλου

(Στην περίπτωση της Βίβλου η κύρια αναγραφή είναι ο τίτλος (AACR2 21.37). Για να δηλωθεί ότι ο ομοιόμορφος τίτλος είναι η κύρια αναγραφή, ο δεύτερος δείκτης πρέπει να είναι «1». Εξάιρεση αποτελεί η περίπτωση όπου ένα τεκμήριο που περιλαμβάνει το κείμενο της Βίβλου και εκτενή σχόλια για τη Βίβλο παρουσιάζεται σαν σχόλιο και όχι σαν έκδοση της Βίβλου (AACR2 21.13). Στην περίπτωση αυτή η κύρια αναγραφή θα γίνει στον επιμελητή/σχολιαστή. Στην περίπτωση αυτή προς το παρόν μην κάνετε 500 για τη Βίβλο. Για την καθιέρωση ομοιόμορφων τίτλων για ιερά κείμενα δείτε το AACR2 25.17.

Σε αυτό το σημείο διαφέρει το RDA από τους AACR2. Στο NACO ο ομοιόμορφος τίτλος για τις Επιστολές Παύλου είναι: Bible. Epistles of Paul. Δεν παρεμβάλλεται δηλαδή η Καινή Διαθήκη, ενώ σύμφωνα με τους AACR2 πρέπει να παρεμβάλλεται. Προσέξτε λοιπόν όταν για την επιλογή του ομοιόμορφου τίτλου συμβουλευέστε το NACO ή ξένες βάσεις που μπορεί να χρησιμοποιούν το RDA).

\$I υποεπικεφαλίδα μορφής

Αν το τεκμήριο αποτελείται από τρία ή περισσότερα μη αριθμημένα μέρη έργου ή από μέρη έργου που δεν αριθμούνται σε συνέχεια, ή από αποσπάσματα έργου, χρησιμοποιήστε τον ομοιόμορφο τίτλο για το έργο ακολουθούμενο από τη φράση «Επιλογές» (AACR2 25.6B3).

Παραδείγματα

200 1# \$a Λουκιανού "Διάλογοι"

500 10 \$a Διάλογοι \$I Επιλογές

700 #0 \$a Λουκιανός ο Σαμοσατεύς \$f π. 120-π. 190

200 1# \$a Εκλογές από το Δεκαήμερο \$f Ιωάννου Βοκκακκίου

500 10 \$a Decamerone \$m Ελληνικά \$I Επιλογές

700 #1 \$a Boccaccio \$b Giovanni \$f 1313-1375

Σημείωση: Στο RDA η γλώσσα μπαίνει μετά τη φράση «Επιλογές». Αυτό συμβαίνει γιατί τα στοιχεία του expression (δηλ. η γλώσσα) πρέπει να ακολουθούν τα στοιχεία του work (δηλ. τη φράση «Επιλογές»). Οπότε στο NACO θα δείτε καθιερωμένες εγγραφές για ομοιόμορφους τίτλους, που έχουν δημιουργηθεί σύμφωνα με το RDA, τα υποπεδία των οποίων έχουν αυτή τη σειρά:

100 1# \$a Boccaccio, Giovanni, \$d 1313-1375. \$t Decamerone.

\$k Selections. \$l English

Αυτές οι εγγραφές θα έχουν ένα πεδίο **400 \$w nnea**. Στο πεδίο αυτό καταγράφεται η μορφή που είχε η επικεφαλίδα στους AACR2.

400 1# \$w nnea \$a Boccaccio, Giovanni, \$d 1313-1375.

\$t Decamerone. \$l English. \$k Selections

\$m γλώσσα (όταν είναι μέρος της επικεφαλίδας)

Αν η γλώσσα του τεκμηρίου που καταλογογραφείται είναι διαφορετική από αυτήν του πρωτοτύπου (π.χ. μετάφραση) προσθέστε στον ομοιόμορφο τίτλο το όνομα της γλώσσας του τεκμηρίου στο υποπεδίο m (AACR2 25.5Γ).

Παραδείγματα

101 1# \$a gre \$c fre

200 1# \$a Το ροζ και το πράσινο \$f Σταντάλ

300 ## \$a Το κείμενο είναι μεταφρασμένο από τα γαλλικά

500 10 \$a Rose et le vert \$m Ελληνικά

700 #0 \$a Stendhal \$f 1783-1842

101 1# \$a gre \$c spa
 200 1# \$a Ματωμένος γάμος \$f Federico García Lorca
 300 ## \$a Το κείμενο είναι μεταφρασμένο από τα ισπανικά
 500 10 \$a Bodas de sangre \$m Ελληνικά
 700 #1 \$a García Lorca \$b Federico \$f 1898-1936

Σημείωση: Στο \$m γράφετε “Ελληνικά”. Όχι νέα ελληνικά, νεοελληνικά ή κάτι άλλο.

101 1# \$a fre \$c grc
 200 1# \$a Odyssée \$f Homère
 300 ## \$a Το κείμενο είναι μεταφρασμένο από τα αρχαία ελληνικά
 500 10 \$a Οδύσσεια \$m Γαλλικά
 700 #0 \$a Όμηρος \$f 8ος αι. π.Χ.

Αν το τεκμήριο είναι σε δύο γλώσσες (πρωτότυπο και μετάφραση), αναφέρετε και τις δύο. Αν μια από αυτές είναι η πρωτότυπη, αναφέρετέ τη δεύτερη στη σειρά (AACR2 25.5Γ1).

Παράδειγμα

101 1# \$a fre \$a gre \$c fre
 200 1# \$a Τό μεθυσμένο μπάρκο \$f Αρθούρου Ρεμπώ
 300 ## \$a Κείμενο στα γαλλικά με παράλληλη μετάφραση στα νέα ελληνικά
 500 10 \$a Bateau ivre \$m Ελληνικά και γαλλικά
 700 #1 \$a Rimbaud \$b Arthur \$f 1854-1891

Όταν έχετε παράλληλο κείμενο η γλώσσα που μπαίνει στο πρώτο 101 \$a είναι η γλώσσα που είναι πρώτη στο τεκμήριο.

101 1# \$a fre \$a grc \$c grc
 200 1# \$a Bibliothèque historique, fragments \$f Diodore de Sicile
 300 ## \$a Κείμενο στα αρχαία ελληνικά με παράλληλη μετάφραση στα γαλλικά· κριτικό υλικό στα γαλλικά
 500 10 \$a Ιστορική βιβλιοθήκη \$m Γαλλικά και ελληνικά \$l Επιλογές
 700 #1 \$a Διόδωρος \$c ο Σικελιώτης \$f 90-20 π.Χ.

Τα ονόματα των γλωσσών γράφονται με μικρό γράμμα (π.χ. ελληνικά). Η λέξη «Γαλλικά» είναι με κεφαλαίο γιατί βρίσκεται στην αρχή του υποπεδίου

Σημείωση: Το RDA δεν επιτρέπει να συνδυάζονται σε μια επικεφαλίδα δύο expressions. Όταν το τεκμήριο περιέχει το πρωτότυπο κείμενο και μια μετάφραση του έργου, τότε στο RDA το κάθε expression θα έχει και μια ξεχωριστή επικεφαλίδα (πεδίο 700 ή 730 του MARC 21, με 2ο δείκτη “2”, analytical added entry) ξεχωριστή για κάθε γλώσσα, ενώ στους AACR2 θα βάζαμε στην ίδια επικεφαλίδα \$m Ιταλικά και αγγλικά. Μην παρασύρεστε από εγγραφές που είναι σε RDA. Πρέπει να σκέφτεστε πώς πρέπει να είναι η εγγραφή στο AACR2. Η παρακάτω εγγραφή προέρχεται από τον κατάλογο της LC και είναι σε MARC 21 και σε RDA (δείτε το πεδίο 040 \$e):

040 ## \$a DLC \$b eng \$e rda \$c DLC \$d DLC
 245 00 \$a Meditations on the life of Christ : \$b the short Italian text /
 \$c [edited by] Sarah McNamer
 730 02 \$a Meditationes vitae Christi. \$l Italian.
 730 02 \$a Meditationes vitae Christi. \$l English.

Το τεκμήριο περιέχει την ιταλική και την αγγλική εκδοχή του έργου. (βλέπετε και παραδείγματα κάτω από το \$l)

Αν καταλογογραφείτε ένα τεκμήριο που είναι μετάφραση από μια συγκεκριμένη μορφή της Ελληνικής γλώσσας σε μια άλλη ή περιέχει κείμενο σε δύο μορφές της Ελληνικής γλώσσας,

χρησιμοποιήστε στον ομοιόμορφο τίτλο (στο υποπεδίο m) τη συγκεκριμένη μορφή της ελληνικής γλώσσας μέσα σε παρένθεση μετά τη φράση «Ελληνικά». Χρησιμοποιείτε μόνο τους παρακάτω όρους για τις μορφές της Ελληνικής γλώσσας (LCRI 25.5C).

«**Ελληνικά (Αρχαία ελληνικά)**» για την περίοδο πριν το 300 π.Χ.

«**Ελληνικά (Ελληνικά των Ελληνιστικών χρόνων)**» για την περίοδο από το 300 π.Χ.-600 μ.Χ.

«**Ελληνικά (Ελληνική γλώσσα της Βίβλου)**» για τη Μετάφραση των Εβδομήκοντα (Septuagint) και τη Νέα Διαθήκη

«**Ελληνικά (Μεσαιωνικά ελληνικά)**» για την περίοδο 600-1453

«**Ελληνικά (Νέα ελληνικά)**» για την περίοδο 1453-

Παράδειγμα

Ένα τεκμήριο που περιλαμβάνει το πρωτότυπο κείμενο της Οδύσσειας με παράλληλη μετάφραση στα νέα ελληνικά χρειάζεται τον παρακάτω ομοιόμορφο τίτλο:

101 1# \$a grc \$a gre \$c grc

300 ## \$a Κείμενο στα αρχαία ελληνικά με παράλληλη μετάφραση στα νέα ελληνικά

500 10 \$a Οδύσσεια

\$m Ελληνικά (Νέα ελληνικά) και ελληνικά (Αρχαία ελληνικά)

700 #0 \$a Όμηρος **\$f** 8ος αι. π.Χ.

(Στο πεδίο 500 η λέξη «Νέα», «Αρχαία» ... γράφεται με κεφαλαίο γιατί είναι η πρώτη λέξη μετά την παρένθεση)

501 Συλλογικός ομοιόμορφος τίτλος

Ο συλλογικός ομοιόμορφος τίτλος χρησιμοποιείται για να συγκεντρώσει σε διάφορες επικεφαλίδες τις συλλογές έργων ενός συγγραφέα, ενός συνθέτη, ενός καλλιτέχνη ή ενός συλλογικού οργάνου. Οι συλλογές αυτές μπορεί να είναι τα άπαντα, επιλογές από τα έργα ενός συγγραφέα (σε μια ή περισσότερες λογοτεχνικές μορφές), η αλληλογραφία του προσώπου, επιλογές από τα μουσικά έργα ενός συνθέτη (π.χ. Σονάτες) κ.ά.

Ο συλλογικός ομοιόμορφος τίτλος χρησιμοποιείται όταν έχουμε μια συλλογή έργων. Δεν χρειάζονται όμως όλες οι συλλογές συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο. Μια συλλογή έργων είναι ένα τεκμήριο που περιλαμβάνει περισσότερα από ένα έργα. Ως έργο (work) ορίζεται “το διανοητικό ή καλλιτεχνικό περιεχόμενο μιας διακριτής δημιουργίας” (The intellectual or artistic content of a distinct creation). Ο ορισμός αυτός περιλαμβάνεται μέσα στο IFLA Library Reference Model, a conceptual model for bibliographic information, 2017, σ. 21.

Πότε θεωρούμε ότι έχουμε μια συλλογή έργων;

Μια ποιητική συλλογή, που έχει εκδοθεί από το συγγραφέα και περιέχει έναν ορισμένο αριθμό ποιημάτων, δε θεωρείται συλλογή στους AACR2. Το κάθε ποίημα δε θεωρείται ξεχωριστό έργο. Μπορεί όμως να θεωρηθεί συλλογή σύμφωνα με το RDA. Ένα τεκμήριο όμως που περιέχει ποιήματα ενός συγγραφέα, που έχουν δημοσιευθεί στο παρελθόν, μέσα σε διάφορες ποιητικές συλλογές, και τώρα έχουν συγκεντρωθεί από έναν επιμελητή, θεωρείται συλλογή. Επίσης κάποιες φορές ο ίδιος ο συγγραφέας εκδίδει ένα τεκμήριο που περιέχει ποιήματά του, που έχουν δημοσιευτεί στο παρελθόν, χωρίς να περιλαμβάνει νέα ποιήματα. Και σε αυτή η περίπτωση έχουμε στα χέρια μας μια συλλογή έργων που χρειάζεται συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο. Σημείωση: Ένα τεκμήριο που περιλαμβάνει την αλληλογραφία ενός προσώπου με ένα ή περισσότερα πρόσωπα επίσης θεωρείται συλλογή.

Ο συλλογικός ομοιόμορφος τίτλος προϋποθέτει ότι υπάρχει πάντα ένα πεδίο 700 ή 710 που περιέχει το δημιουργό των έργων που περιέχονται στη συλλογή. Το πεδίο 501 δηλαδή δεν

πρέπει να συνδέεται με ένα πρόσωπο που υπάρχει στο πεδίο 702 της βιβλιογραφικής εγγραφής. Δεν είναι δυνατόν να υπάρχει το πεδίο 501 χωρίς να υπάρχει το πεδίο 700 ή 710.

Πότε βάζουμε συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο

Δεν χρειάζονται όλες οι συλλογές συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο. Προσθέτουμε συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο όταν η συλλογή περιλαμβάνει:

3 ή περισσότερα έργα

έργα που είναι όλα του ίδιου συγγραφέα

Επομένως όταν καταλογογραφούμε μια συλλογή δύο έργων του ίδιου συγγραφέα δεν πρέπει να προσθέσουμε συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο. Επίσης όταν καταλογογραφούμε μια συλλογή έργων περισσότερων του ενός συγγραφέων δεν είναι σωστό να προσθέσουμε συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο.

i.1η περίπτωση: Άπαντα ενός προσώπου (Works, AACR2 25.8)

Χρησιμοποιήστε το συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο “**Άπαντα**” όταν έχετε μια συλλογή που αποτελείται ή πρόκειται να αποτελέσει άπαντα τα έργα ενός προσώπου. Η συλλογή αυτή μπορεί να περιλαμβάνει:

άπαντα τα λογοτεχνικά έργα του συγγραφέα σε διάφορες λογοτεχνικές μορφές

άπαντα τα λογοτεχνικά έργα του συγγραφέα σε μια λογοτεχνική μορφή αν ο συγγραφέας γράφει μόνο σε μια λογοτεχνική μορφή

άπαντα τα μη λογοτεχνικά έργα ενός συγγραφέα που δε γράφει καθόλου λογοτεχνία.

Παραδείγματα

200 1# \$a Κωστή Παλαμά άπαντα

501 0# \$a Άπαντα

700 #1 \$a Παλαμάς **\$b** Κωστής **\$f** 1859-1943

Η συλλογή περιέχει όλα τα έργα του Παλαμά. Τα έργα έχουν διάφορες λογοτεχνικές μορφές.

Πρόκειται για πολύτομο έργο.

Η επικεφαλίδα ονόματος-τίτλου πρέπει να καθιερωθεί ως εξής:

240 ## \$a Παλαμάς, Κωστής, 1859-1943 **\$t** Άπαντα

Σημείωση: Το Unimarc authorities προβλέπει το πεδίο 245 για τους συλλογικούς ομοιόμορφους τίτλους. Η EBE όμως **δε** χρησιμοποιεί αυτό το πεδίο αλλά κωδικοποιεί τους συλλογικούς ομοιόμορφους τίτλους στο πεδίο 240 (όμοια δηλαδή με τους μεμονωμένους ομοιόμορφους τίτλους).

ii.2η περίπτωση: Επιλογές έργων ενός προσώπου (Selections, AACR2 25.8)

Χρησιμοποιήστε το συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο “Επιλογές” (όχι “Επιλογές έργων” όπως γράφουν οι AACR2) για τεκμήρια που αποτελούνται από 3 ή περισσότερα (αλλά όχι όλα τα έργα του προσώπου):

λογοτεχνικά έργα του συγγραφέα σε διάφορες λογοτεχνικές μορφές

λογοτεχνικά έργα του συγγραφέα σε μια λογοτεχνική μορφή αν ο συγγραφέας γράφει μόνο σε μια λογοτεχνική μορφή

μη λογοτεχνικά έργα του συγγραφέα που δε γράφει καθόλου λογοτεχνία

Παραδείγματα

200 1# \$a Novels and stories, 1920-1922 **\$f** F. Scott Fitzgerald

501 1# \$a Επιλογές

700 #1 \$a Fitzgerald **\$b** F. Scott **\$g** (Francis Scott) **\$f** 1896-1940

Συλλογή μυθιστορημάτων και διηγημάτων του συγγραφέα στα αγγλικά

200 1# \$a Ευριπίδη τραγωδίες

501 1# \$a Επιλογές

700 #0 \$a Ευριπίδης \$f 480-406

Η συλλογή περιέχει 4 τραγωδίες του Ευριπίδη στα αρχαία ελληνικά. Ο συγγραφέας έχει γράψει μόνο θεατρικά έργα.

200 1# \$a Ίπποκράτους έργα

501 1# \$a Επιλογές

700 #0 \$a Ιπποκράτης \$f 460-377

Η συλλογή περιέχει 7 μη λογοτεχνικά έργα του Ιπποκράτη στα αρχαία ελληνικά.

Ο συγγραφέας δεν έχει γράψει λογοτεχνικά έργα. Η επικεφαλίδα ονόματος-τίτλου πρέπει να καθιερωθεί ως εξής:

240 ## \$a Ιπποκράτης, 460-377 \$t Επιλογές

Σημείωση: Το Unimarc authorities προβλέπει το πεδίο 245 για τους συλλογικούς ομοιόμορφους τίτλους. Η EBE όμως δε χρησιμοποιεί αυτό το πεδίο αλλά κωδικοποιεί τους συλλογικούς ομοιόμορφους τίτλους στο πεδίο 240 (όμοια δηλαδή με τους μεμονωμένους ομοιόμορφους τίτλους).

Στο RDA στις παραπάνω περιπτώσεις χρησιμοποιείται ο συλλογικός ομοιόμορφος τίτλος: "Works. Selections". Θα δείτε τέτοιους συλλογικούς ομοιόμορφους τίτλους στο NACO και σε βιβλιογραφικές εγγραφές σε RDA. Π.χ.

040# \$a DLC \$c DLC \$d DLC

100 1# \$a García Lorca, Federico, \$d 1898-1936.

240 10 \$a Works. \$k Selections

245 10 \$a Federico García Lorca, poemas y prosa.

Αυτός ο συλλογικός ομοιόμορφος τίτλος (πεδίο 240) δεν είναι σωστός στους AACR2. Αν προσέξετε στο πεδίο 040 δεν θα δείτε το \$e rda. Αυτό σημαίνει ότι η εγγραφή είναι στους AACR2. Στην πραγματικότητα όμως πρόκειται για μια υβριδική εγγραφή (hybrid record). Τέτοιου είδους βιβλιογραφικές εγγραφές ήταν συνηθισμένες κατά τα πρώτα χρόνια της υιοθέτησης του RDA από πολλές μεγάλες βιβλιοθήκες (δηλαδή το 2012-2013). Οι εγγραφές αυτές είναι κατά το μεγαλύτερο μέρος τους σε AACR2 αλλά έχουν κάποια πεδία ή υποπεδία σε RDA. Οι εγγραφές αυτές είχαν ήδη δημιουργηθεί από την ίδια ή από κάποια άλλη βιβλιοθήκη και έπειτα κάποιος πρόσθεσε λίγη ακόμα πληροφορία ή έκανε κάποιες διορθώσεις. Αυτή η νέα πληροφορία και οι διορθώσεις γίνονταν σε RDA και το αποτέλεσμα ήταν αυτές οι υβριδικές εγγραφές. Όταν οι απαιτούμενες διορθώσεις ήταν πολλές, ο καταλογογράφος ήταν υποχρεωμένος να μετατρέψει όλη την εγγραφή σε RDA. Στην περίπτωση αυτή η εγγραφή κωδικοποιούνταν ως εγγραφή σε RDA.

iii. 3η περίπτωση: Όλα τα έργα ενός προσώπου σε μια μορφή

Χρησιμοποιήστε έναν από τους παρακάτω συλλογικούς ομοιόμορφους τίτλους για τεκμήριο που αποτελείται από, ή εμφανίζεται ότι πρόκειται να αποτελέσει, άπαντα τα έργα ενός προσώπου σε μια συγκεκριμένη μορφή (και το πρόσωπο γράφει σε περισσότερες από μία μορφές):

Αλληλογραφία (Correspondence)

Διηγήματα (Short stories)

Δοκίμια (Essays)

Θεατρικά έργα (Plays)

Λόγοι (Speeches)

Μυθιστορήματα (Novels)

Πεζά έργα (Prose works)

Ποιήματα (Poems)

Παραδείγματα

200 1# \$a The complete short stories **\$f** by Oscar Wilde

501 2# \$a Διηγήματα

700 #1 \$a Wilde **\$b** Oscar **\$f** 1854-1900

Συλλογή όλων των διηγημάτων του Wilde στα αγγλικά. Ο συγγραφέας έχει γράψει έργα και σε άλλες μορφές λογοτεχνίας

200 1# \$a The complete plays of William Shakespeare

501 2# \$a Θεατρικά έργα

700 #1 \$a Shakespeare **\$b** William **\$f** 1564-1616

Συλλογή όλων των θεατρικών έργων του Shakespeare στα αγγλικά. Ο συγγραφέας έχει γράψει και ποίηση.

200 1# \$a Poésies **\$f** Victor Hugo

501 2# \$a Ποιήματα

700 #1 \$a Hugo **\$b** Victor **\$f** 1802-1885

Συλλογή όλων των ποιημάτων του Victor Hugo στα γαλλικά. Ο συγγραφέας έχει γράψει και θεατρικά έργα και μυθιστορήματα.

Η επικεφαλίδα ονόματος-τίτλου πρέπει να καθιερωθεί ως εξής:

240 ## \$a Hugo, Victor, 1802-1885 **\$t** Ποιήματα

Σημείωση: Το Unimarc authorities προβλέπει το πεδίο 245 για τους συλλογικούς ομοιόμορφους τίτλους.

Αν ο συγγραφέας γράφει μόνο σε μια λογοτεχνική μορφή, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο “Άπαντα”. Δείτε παραπάνω.

iv.4η περίπτωση: Επιλογή έργων ενός προσώπου σε μια μορφή

Στις περιπτώσεις που έχετε μια συλλογή που περιλαμβάνει τρία ή περισσότερα έργα ενός προσώπου (αλλά όχι όλα τα έργα του προσώπου) σε μια συγκεκριμένη μορφή, τότε χρησιμοποιήστε τον αντίστοιχο συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο από την παραπάνω λίστα με την προσθήκη “Επιλογές”.

Παραδείγματα

200 1# \$a Collected stories **\$f** W. Somerset Maugham **\$g** with an introduction by Nicholas Shakespeare

501 2# \$a Διηγήματα **\$e** Επιλογές

700 #1 \$a Maugham **\$b** W. Somerset **\$g** (William Somerset) **\$f** 1874-1965

Συλλογή 31 διηγημάτων του W. Somerset Maugham στα αγγλικά. Ο συγγραφέας έχει γράψει και μυθιστορήματα και θεατρικά έργα.

200 1# \$a Three more novels of the future **\$f** H.G. Wells **\$g** introduction by Isaac Asimov

501 2# \$a Μυθιστορήματα **\$e** Επιλογές

700 #1 \$a Wells **\$b** H. G. **\$g** (Herbert George) **\$f** 1866-1946

Συλλογή 3 μυθιστορημάτων του H.G. Wells στα αγγλικά. Ο συγγραφέας έχει γράψει και διηγήματα.

Δοκίμια (Essays)

Ο συλλογικός ομοιόμορφος τίτλος “Δοκίμια” χρησιμοποιείται για συλλογές λογοτεχνικών δοκιμίων μόνο. Δε χρησιμοποιείται όταν έχουμε απλά μια συλλογή σύντομων κειμένων ενός συγγραφέα πάνω σε ένα οποιοδήποτε θέμα, όταν αυτά δεν είναι γραμμένα με λογοτεχνικό τρόπο, ώστε να εκληφθεί ότι τα έργα έχουν μια συγκεκριμένη λογοτεχνική μορφή. Αν τα έργα δεν είναι λογοτεχνικά και το τεκμήριο αυτοχαρακτηρίζεται ως συλλογή δοκιμίων,

χρησιμοποιείτε το συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο “Άπαντα” ή “Επιλογές” εκτός και αν ο συγγραφέας έχει γράψει και λογοτεχνικά έργα, οπότε θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το “Πεζά έργα” (Prose works).

Πεζά [μη λογοτεχνικά] έργα (Prose works)

Χρησιμοποιήστε το συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο “Πεζά έργα” στις παρακάτω περιπτώσεις:

Όταν ένας συγγραφέας έχει γράψει λογοτεχνικά και μη λογοτεχνικά έργα και η συλλογή περιέχει μόνο τα μη λογοτεχνικά του έργα:

200 1# \$a Τά πεζά (1882;-1931) **\$f** Κ.Π. Καβάφη **\$g** φιλολογική επιμέλεια Μιχάλης Πιερής

501 2# \$a Πεζά έργα

700 #1 \$a Καβάφης **\$b** Κ. Π. **\$g** (Κωνσταντίνος Π.) **\$f** 1863-1933

Συλλογή όλων των πεζών έργων του Κ.Π. Καβάφη.

Για μια συλλογή των γραπτών έργων ενός καλλιτέχνη, ενός συνθέτη, ή ενός αρχιτέκτονα, (εκτός και αν η συλλογή περιέχει έργα σε μια λογοτεχνική μορφή, π.χ. ποίηση ή θεατρικά έργα, οπότε ανήκει στις άλλες προαναφερθείσες περιπτώσεις):

200 1# \$a Écrits **\$f** Eugène Delacroix

501 2# \$a Πεζά έργα

700 #1 \$a Delacroix **\$b** Eugène **\$f** 1798-1863

Συλλογή όλων των πεζών έργων του ζωγράφου Eugène Delacroix. Πρόκειται για μη λογοτεχνικά έργα

200 1# \$a Michael Nyman **\$e** collected writings **\$f** edited by Pwyll ap Siôn

501 2# \$a Πεζά έργα **\$e** Επιλογές

700 #1 \$a Nyman **\$b** Michael

702 #0 \$a Pwyll ap Siôn

Συλλογή κάποιων έργων του Michael Nyman. Ο Michael Nyman είναι συνθέτης.

Σημείωση: Μη δημιουργείτε καθιερωμένες εγγραφές για συλλογικούς ομοιόμορφους τίτλους που στο πεδίο 501 της βιβλιογραφικής εγγραφής έχουν \$e (δηλ. Επιλογές]. Είναι προβληματική η κατασκευή τους στο Unimarc. Στο Marc 21 θα μπορούμε να δημιουργούμε και σε αυτές τις περιπτώσεις καθιερωμένες εγγραφές.

Μεταφράσεις (AACR2 25.11)

(Αφορά όλες τις περιπτώσεις μεταφράσεων)

Όταν η συλλογή περιέχει έργα που έχουν μεταφραστεί ή περιέχει παράλληλο κείμενο σε δύο γλώσσες, τότε πρέπει να προσθέσετε το \$m στον συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο. Όταν το τεκμήριο περιέχει τα έργα σε δύο γλώσσες, αναφέρετε και τις δύο. Αν μια από αυτές είναι η πρωτότυπη, αναφέρετέ τη δεύτερη στη σειρά.

Παραδείγματα

101 1# \$a eng **\$c** grc

200 1# \$a Aeschylus **\$e** the complete plays **\$f** translated by Carl R. Mueller **\$g** introduction by Hugh Denard

210 ## \$a Hanover, NH **\$c** Smith and Kraus **\$d** 2002

300 ## \$a Το κείμενο είναι μεταφρασμένο από τα αρχαία ελληνικά

501 0# \$a Άπαντα **\$m** Αγγλικά

600 #0 \$a Αισχύλος **\$f** 525-456 ή 5 **\$j** Μεταφράσεις στα αγγλικά

700 #0 \$a Αισχύλος \$f 525-456 ή 5

Συλλογή όλων των θεατρικών έργων του Αισχύλου στα αγγλικά. Ο συγγραφέας έχει γράψει μόνο θεατρικά έργα. Για τα θέματα συμβουλευθείτε το SHM H2220 Translations.

101 2# \$a gre \$a ita \$c ita

200 1# \$a Μέσα από δρόμους έρημους \$f Isabella di Morra \$g εισαγωγή, μετάφραση Άννα Γρίβα

300 ## \$a Κείμενο στα ιταλικά με παράλληλη μετάφραση στα νέα ελληνικά· κριτικό κείμενο στα νέα ελληνικά

501 0# \$a Άπαντα \$m Ελληνικά και ιταλικά

600 #1 \$a Morra \$b Isabella di \$f π. 1520-1545 ή 6 \$j Μεταφράσεις στα νέα ελληνικά

606 1# \$a Ερωτική ποίηση, Ιταλική

606 1# \$a Ερωτική ποίηση, Ιταλική \$j Μεταφράσεις στα νέα ελληνικά

700 #1 \$a Morra \$b Isabella di \$f π. 1520-1545 ή 6

702 #1 \$a Γρίβα \$b Άννα

Συλλογή όλων των ποιημάτων της Isabella di Morra. Η συγγραφέας έχει γράψει μόνο ποίηση. Η συλλογή περιέχει τα έργα στο πρωτότυπο ιταλικό κείμενο και σε μετάφραση στα νέα ελληνικά. Για τα θέματα συμβουλευθείτε το SHM H2220 Translations.

101 1# \$a eng \$c ger

200 1# \$a Love poems \$f Bertolt Brecht \$g translated by David Constantine and Tom Kuhn

300 ## \$a Το κείμενο είναι μεταφρασμένο από τα γερμανικά

600 #1 \$a Brecht \$b Bertolt \$f 1898-1956 \$j Μεταφράσεις στα αγγλικά

606 1# \$a Ερωτική ποίηση, Γερμανική \$j Μεταφράσεις στα αγγλικά

501 2# \$a Ποιήματα \$m Αγγλικά \$e Επιλογές

700 #1 \$a Brecht \$b Bertolt \$f 1898-1956

Συλλογή κάποιων ποιημάτων του Bertolt Brecht. Ο συγγραφέας έχει γράψει και θεατρικά έργα. Η συλλογή περιέχει τα έργα σε αγγλική μετάφραση μόνο. Για τα θέματα συμβουλευθείτε το SHM H2220 Translations.

101 1# \$a gre \$c ita

200 1# \$a Διηγήματα \$f Λουίτζι Πιραντέλλο \$g μετάφραση Δημήτρης Αρβανιτάκης

501 2# \$a Διηγήματα \$m Ελληνικά \$e Επιλογές

600 #1 \$a Pirandello \$b Luigi \$f 1867-1936 \$j Μεταφράσεις στα νέα ελληνικά

700 #1 \$a Pirandello \$b Luigi \$f 1867-1936

702 #1 \$a Αρβανιτάκης \$b Δημήτρης Δ.

Συλλογή κάποιων διηγημάτων του Luigi Pirandello. Ο συγγραφέας έχει γράψει και θεατρικά έργα. Η συλλογή περιέχει τα έργα σε ελληνική μετάφραση μόνο. Για τα θέματα συμβουλευθείτε το SHM H2220 Translations.

101 1# \$a eng \$c fre

200 1# \$a Berlioz on music \$e selected criticism, 1824-1837 \$f edited by Katherine Kolb \$g translated by Samuel N. Rosenberg

501 2# \$a Πεζά έργα \$m Αγγλικά \$e Επιλογές

300 ## \$a Το κείμενο είναι μεταφρασμένο από τα γαλλικά

700 #1 \$a Berlioz \$b Hector \$f 1803-1869

702 #1 \$a Kolb \$b Katherine

Η συλλογή περιέχει μετάφραση στα αγγλικά κάποιων γραπτών έργων ενός συνθέτη.

101 1# \$a gre \$a ita \$c ita

200 1# \$a Αλληλογραφία \$f Διονυσίου Σολωμού \$g επιμέλεια, μετάφραση, σημειώσεις Λίνου Πολίτη

300 ## \$a Κείμενο στα ιταλικά με παράλληλη μετάφραση στα νέα ελληνικά· κριτικό υλικό στα νέα ελληνικά

501 2# \$a Αλληλογραφία \$m Ελληνικά και ιταλικά

600 #1 \$a Σολωμός \$b Διονύσιος \$f 1798-1857 \$j Αλληλογραφία

606 1# \$a Ποιητές, Έλληνες \$z 19ος αι. \$j Αλληλογραφία

700 #1 \$a Σολωμός \$b Διονύσιος \$f 1798-1857

702 #1 \$a Πολίτης \$b Λίνος \$f 1906-1982

Η συλλογή περιέχει επιστολές γραμμένες από το Διονύσιο Σολωμό στα ιταλικά και σε μετάφραση στα νέα ελληνικά. **Η συλλογή δεν περιέχει καθόλου επιστολές που έχουν γράψει άλλα πρόσωπα** και απευθύνονται στο Σολωμό. Αν υπήρχαν τέτοιες επιστολές, δεν θα ήταν σωστό να υπάρχει συλλογικός ομοιόμορφος τίτλος. Για τα θέματα συμβουλευθείτε το SHM H1480 Correspondence of Individual Persons.

Μεταφράσεις και ανατυπώσεις συλλογής έργων με νέο τίτλο

Σε περιπτώσεις που θα μπορούσε να δοθεί σε ένα τεκμήριο ένας συλλογικός ομοιόμορφος τίτλος και ένας μεμονωμένος ομοιόμορφος τίτλος, πάντα να προτιμάτε τον συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο. Ποτέ μην εισάγετε και τους δύο. Η πρώτη έκδοση των απάντων ενός συγγραφέα για παράδειγμα θα λάβει ένα συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο. Αν αυτή η συλλογή ανατυπωθεί με άλλον τίτλο ή αν μεταφραστεί, δε θα πρέπει ο καταλογογράφος να αντικαταστήσει τον συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο με έναν ομοιόμορφο τίτλο που αντιπροσωπεύει ένα μεμονωμένο έργο. Θα πρέπει να κάνετε σημείωση (305) για τον αρχικό τίτλο της συλλογής.

101 1# \$a ger \$a eng \$c ger

200 1# \$a Turning-point \$e miscellaneous poems 1912-1926 \$f Rainer Maria Rilke \$g selected and translated by Michael Hamburger

300 ## \$a Κείμενο στα γερμανικά με παράλληλη μετάφραση στα αγγλικά

305 ## \$a Αρχικά εκδόθηκε ως: An unofficial Rilke

501 2# \$a Ποιήματα \$m Αγγλικά και γερμανικά \$e Επιλογές

600 #1 \$a Rilke \$b Rainer Maria \$f 1875-1926 \$j Μεταφράσεις στα αγγλικά

700 #1 \$a Rilke \$b Rainer Maria \$f 1875-1926

Πρέπει δηλαδή να κάνετε ένα πεδίο 501 για τον συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο και όχι ένα πεδίο 500 για τον τίτλο της αρχικής συλλογής (An unofficial Rilke).

Και η εγγραφή για την αρχική συλλογή θα πάρει τον ίδιο συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο:

101 1# \$a ger \$a eng \$c ger

200 1# \$a An unofficial Rilke \$e poems 1912-1926 \$f selected, translated and with an introduction by Michael Hamburger

300 ## \$a Κείμενο στα γερμανικά με παράλληλη μετάφραση στα αγγλικά

501 2# \$a Ποιήματα \$m Αγγλικά και γερμανικά \$e Επιλογές

600 #1 \$a Rilke \$b Rainer Maria \$f 1875-1926 \$j Μεταφράσεις στα αγγλικά

700 #1 \$a Rilke \$b Rainer Maria \$f 1875-1926

Σημείωση: Θα βρείτε πολλές καθιερωμένες εγγραφές για ομοιόμορφους τίτλους στο αρχείο καθιερωμένων όρων της EBE που είναι λανθασμένες και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Αυτές

οι εγγραφές έχουν καθιερωθεί σαν 230 και όχι 240, που είναι το σωστό και περικλείονται σε αγκύλες. Αυτών των λανθασμένων συλλογικών ομοιόμορφων τίτλων δεν προηγείται κανένα πρόσωπο που να έχει την κύρια αναγραφή. Έχουν συνδεθεί με βιβλιογραφικές εγγραφές όπου την κύρια αναγραφή την έχουν διαφορετικά πρόσωπα. Κάποια παραδείγματα τέτοιων λανθασμένων καθιερωμένων εγγραφών είναι τα παρακάτω:

[Άπαντα]: αριθμός καθιερωμένης εγγραφής EBE: 62571.

[Άπαντα. Λατινικά]: αριθμός καθιερωμένης εγγραφής EBE: 62653.

[Επιλογές]: αριθμός καθιερωμένης εγγραφής EBE: 62823.

[Επιλογές. Γαλλικά]: αριθμός καθιερωμένης εγγραφής EBE: 62697.

[Ποιήματα]: αριθμός καθιερωμένης εγγραφής EBE: 87989.

Όταν μια βιβλιογραφική εγγραφή χρειάζεται συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο, αυτός πρέπει να εισάγεται πάντα στο πεδίο 501. Δεν είναι απαραίτητο κάθε φορά να δημιουργείτε και μια καθιερωμένη εγγραφή για αυτόν. Όμως δημιουργείτε καθιερωμένη εγγραφή όταν ο συλλογικός ομοιόμορφος τίτλος αφορά έργα ενός μεγάλου συγγραφέα (π.χ. Κωστής Παλαμάς, Victor Hugo, Ζωρζ Σαρρή, Αισχύλος).

Υπάρχουν ειδικοί κανόνες για τα ακόλουθα είδη ομοιόμορφων τίτλων:

χειρόγραφα και σύνολα χειρογράφων (AACR2 25.13)

νόμοι και συνθήκες (AACR2 25.15 και AACR2 25.16)

ιερές γραφές (AACR2 25.17 και AACR2 25.18)

λειτουργικά έργα (AACR2 25.19 έως AACR2 25.24)

μουσικά έργα (AACR2 25.25 έως AACR2 25.35)

Το πεδίο 501 στο Unimarc

Δείκτες

Δείκτης 1 : δείκτης είδους συλλογικού ομοιόμορφου τίτλου

Ο δείκτης χωρίζει τους συλλογικούς ομοιόμορφους τίτλους σε τρεις (3) κατηγορίες.

0 Ολοκληρωμένη συλλογή έργων του συγγραφέα

1 Επιλογή έργων, δηλαδή μια συλλογή έργων του συγγραφέα, αλλά όχι όλα τα έργα του.

2 Συλλογή έργων σε μια μορφή (π.χ. 501 2# \$a Θεατρικά έργα \$e Επιλογές)

Δείκτης 2 : κενός

Υποπεδία

\$ a Συλλογικός ομοιόμορφος τίτλος

\$ e Όρος που ακολουθεί το συλλογικό ομοιόμορφο τίτλο κάποιες φορές, δηλ. Επιλογές

\$ k Χρονολογία δημοσίευσης, κλπ.

\$ m Γλώσσα

\$ r Μέσο εκτέλεσης (για μουσικά έργα)

\$ s Αριθμητικά στοιχεία ταύτισης (για μουσικά έργα)

\$ u Κλειδί (για μουσικά έργα)

\$ w Δήλωση για διασκευή (για μουσικά έργα)

510 Παράλληλος τίτλος

Αυτό το πεδίο περιλαμβάνει τον παράλληλο τίτλο του τεκμηρίου.

Δείκτες

Δείκτης 1 : δείκτης σημασίας τίτλου

0 ο παράλληλος τίτλος δεν είναι σημαντικός

1 ο παράλληλος τίτλος είναι σημαντικός

Δείκτης 2 : κενός

Παράδειγμα

200 1# \$a Το εφαρμοστέο δίκαιο στο ναυτεργατικό ατύχημα **\$d** Le droit applicable en matière d'accidents du travail maritime **\$f** Αντώνη Μ. Αντάπαση **\$z** fre

510 1# \$a Droit applicable en matière d'accidents du travail maritime

Αν ο παράλληλος τίτλος ξεκινάει με άρθρο, το άρθρο παραλείπεται

512 Τίτλος εξωφύλλου

Αυτό το πεδίο περιέχει τον τίτλο που εμφανίζεται στο κάλυμμα (εξώφυλλο) της βιβλιογραφικής μονάδας, όταν αυτός διαφέρει σημαντικά από τον κύριο τίτλο στο πεδίο 200.

Δείκτες

Δείκτης 1 : δείκτης σημασίας τίτλου

0 ο τίτλος εξωφύλλου δεν είναι σημαντικός

1 ο τίτλος εξωφύλλου είναι σημαντικός

Δείκτης 2 : κενός

Υποπεδία

\$a τίτλος εξωφύλλου

\$e άλλες πληροφορίες για τον τίτλο

Παράδειγμα

200 1# \$a Woods of the Amazon basin

512 1# \$a Woods and trees of the Amazon basin

Όταν ο υπότιτλος αναγράφεται στο εξώφυλλο και όχι στη σ. τίτλου, τότε αυτός δηλώνεται στο πεδίο 512 \$e αφού επαναληφθεί και ο τίτλος στο 512 \$a.

517 Άλλες παραλλαγές του τίτλου

532 Εκτεταμένος τίτλος

Συμπληρώνουμε το πεδίο αν ο τίτλος περιέχει συντομογραφίες ή αριθμούς. Σ' αυτήν την περίπτωση γράφουμε πάλι τον τίτλο αντικαθιστώντας τις συντομογραφίες ή τους αριθμούς και γράφοντάς τους ολογράφως. Συμβουλευτείτε το **LCRI 21.30J** για να μάθετε σε ποιες περιπτώσεις πρέπει να κάνετε πρόσθετη αναγραφή τίτλου.

Δείκτες

Δείκτης 1 : δείκτης σημασίας τίτλου

0 ο εκτεταμένος τίτλος δεν είναι σημαντικός

1 ο εκτεταμένος τίτλος είναι σημαντικός

Δείκτης 2 : δείκτης τύπου επέκτασης

0 ο εκτεταμένος τίτλος περιέχει αρχικά ή ακρωνύμια

1 ο εκτεταμένος τίτλος περιέχει αριθμητικά

- 2 ο εκτεταμένος τίτλος περιέχει συντομογραφίες
- 3 ο εκτεταμένος τίτλος περιέχει αντικαταστάσεις συμβόλων κλπ.

Υποπεδία

\$a εκτεταμένος τίτλος

Παραδείγματα

Αν στις 5 πρώτες λέξεις τίτλου – υπότιτλου περιέχονται συντομογραφίες ή αριθμοί τότε σύμφωνα με το **LCRI 21.30J** πρέπει να κάνετε πρόσθετη αναγραφή ως εξής:

200 1# \$a 5 γιαπωνέζικα χαϊκού

532 11 \$a Πέντε γιαπωνέζικα χαϊκού

200 1# \$a Πριγκιπικές συνταγές **\$e** 25 λαχταριστές συνταγές

532 11 \$a Πριγκιπικές συνταγές : είκοσι πέντε λαχταριστές συνταγές

200 1# \$a St. Louis blues ...

532 12 \$a Saint Louis blues ...

200 1# \$a A & B roads & motorways atlas of Great Britain ...

532 13 \$a A and B roads and motorways atlas of Great Britain ...

200 1# \$a The XXth century citizen's atlas of the world ...

532 11 \$a 20th century citizen's atlas of the world

532 11 \$a Twentieth century citizen's atlas of the world

600 Όνομα προσώπου χρησιμοποιούμενο ως θέμα

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με το όνομα ενός προσώπου, που είναι ένα από τα θέματα του τεκμηρίου. Επαναλαμβανόμενο. Δεν βάζουμε ποτέ περισσότερα από 4 πεδία 600 σύμφωνα με το H 180 (δείτε «9. Rule of four») του Subject Headings Manual.

Δείκτες

Δείκτης **1** : κενός

Δείκτης **2** : δείκτης μορφής του ονόματος

0 όνομα αναγραφόμενο στο μικρό όνομα ή σε ευθεία γραμμή

1 όνομα αναγραφόμενο σε επίθετο

Υποπεδία

\$a στοιχείο αναγραφής

\$b τμήμα του ονόματος εκτός από το στοιχείο αναγραφής

\$c προσθήκες σε ονόματα εκτός χρονολογιών [αυτό μπορεί να είναι είτε στα ελληνικά (π.χ. Άγιος [AACR2 22.13], Αυτοκράτορας [AACR2 22.16]) είτε στη γλώσσα του τίτλου του προσώπου (π.χ. marquise de [AACR2 22.12])]

\$d ρωμαϊκοί αριθμοί

\$f χρονολογίες

\$g επέκταση αρχικών

\$j υποδιαίρεσεις μορφής

\$x θεματικές υποδιαίρεσεις

\$y γεωγραφικές υποδιαίρεσεις

\$z χρονολογικές υποδιαίρεσεις

Για την καθιέρωση ονομάτων προσώπων βλέπετε **AACR2 κεφάλαια 22 και 26**, τα **LCRI**s για τα **κεφάλαια 22 και 26** και το έγγραφο για τα Καθιερωμένα ονόματα της ΕΒΕ.

Σημείωση: Η σειρά των υποπεδίων δεν είναι πάντα αυτή που δίνει το κοha. Συμβουλευτείτε τις πηγές που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο για τη σειρά με την οποία πρέπει να δίνονται τα στοιχεία της επικεφαλίδας.

Για τη θεματική ευρετηρίαση συμβουλευτείτε το **Subject Headings Manual** (προσβάσιμο στον παρακάτω ιστότοπο: <https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/freeshtm.html>).

Παραδείγματα

600 #1 \$a Wolff-Eirner **\$b** A. **\$g** (Alfred) **\$f** 1877-1948

600 #0 \$a Αικατερίνη **\$d** Β' **\$c** Αυτοκράτειρα της Ρωσίας **\$f** 1729-1796 **\$j**

Μυθιστόρημα

600 #1 \$a Poe **\$b** Edgar Allan **\$f** 1809-1849 **\$x** Μεταφράσεις **\$x** Ιστορία και κριτική

600 #1 \$a Pasolini **\$b** Pier Paolo **\$f** 1922-1975 **\$x** Ταξίδια **\$y** Ινδία

601 Όνομα συλλογικού οργάνου χρησιμοποιούμενο ως θέμα

Δείκτες

Δείκτης 1 : δείκτης συνάντησης

0 Συλλογικό όργανο

1 Συνέδριο

Δείκτης 2 : δείκτης μορφής του ονόματος

0 Όνομα σε αντεστραμμένη μορφή

1 Όνομα αναγραφόμενο σε τόπο ή δικαιοδοσία

2 Όνομα αναγραφόμενο κάτω από όνομα σε ευθεία μορφή

Υποπεδία

\$a στοιχείο αναγραφής

\$b υποδιαίρεση (ή όνομα αν η αναγραφή γίνεται σε τόπο)

\$c προσθήκες στο όνομα ή προσδιορισμός (μπαίνει μέσα σε παρένθεση)

\$d αριθμός συνάντησης (αρχίζει με παρένθεση, ακολουθεί διάστημα και τελειώνει με άνω και κάτω τελεία)

\$f χρονολογία συνάντησης (αρχίζει με παρένθεση αν δεν υπάρχει το \$d, ακολουθεί διάστημα και τελειώνει με άνω και κάτω τελεία)

\$e τόπος συνάντησης (κλείνει με παρένθεση)

\$j υποδιαίρεσεις μορφής

\$x θεματικές υποδιαίρεσεις

\$y γεωγραφικές υποδιαίρεσεις

\$z χρονολογικές υποδιαίρεσεις

Παραδείγματα

601 01 \$a Ελλάς **\$b** Στρατός **\$x** Αξιωματικοί

601 01 \$a Ελλάς **\$b** Υπουργείο Εξωτερικών **\$b** Διεύθυνση Διεθνών Σχέσεων **\$j**

Συνέδριο

601 02 \$a Εθνικό Κέντρο Κοινωνικών Ερευνών **\$b** Τμήμα Διοίκησης **\$x** Ιστορία **\$z** 20ός αι.

601 12 \$a Πανελλήνιο Συνέδριο Μαθηματικών **\$d** (2ο : **\$f** 1987 : **\$e** Πάτρα, Αχαΐα)

601 12 \$a Congreso Internacional de Paleontología Humana **\$f** (1995 :

\$e Orce, Ισπανία)

601 02 \$a Designers United \$c (Ομάδα καλλιτεχνών) \$j Εκθέσεις

Για την καθιέρωση ονομάτων συλλογικών οργάνων βλέπετε AACR2 κεφάλαια 24 και 26, τα LCRIIs για τα κεφάλαια 24 και 26

Σημείωση: Το όνομα του τύπου που αναγράφεται στο \$e πρέπει να είναι στην καθιερωμένη μορφή του.

Η σειρά των υποπεδίων δεν είναι πάντα αυτή που δίνει το koħa. Συμβουλευτείτε τις πηγές που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο για τη σειρά με την οποία πρέπει να δίνονται τα στοιχεία της επικεφαλίδας.

Για τη θεματική ευρετηρίαση συμβουλευτείτε το Subject Headings Manual (προσβάσιμο στον παρακάτω ιστότοπο: <https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/freeshm.html>).

602 Οικογενειακό όνομα ως θέμα

Δείκτες

Δείκτης 1 : κενός

Δείκτης 2 : κενός

Υποπεδία

\$a στοιχείο αναγραφής

\$f ημερομηνίες

\$j υποδιαίρεσεις μορφής

\$x θεματικές υποδιαίρεσεις

\$y γεωγραφικές υποδιαίρεσεις

\$z χρονολογικές υποδιαίρεσεις

Παράδειγμα

602 ## \$a Μπενάκη, Οικογένεια \$x Συλλογές τέχνης \$j Εκθέσεις

602 ## \$a Αψβούργοι, Οίκος των \$j Αρχεία

Σημείωση: Στο AACR2 τα ονόματα οικογενειών μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο ως θέμα για ένα τεκμήριο. Δεν μπορούν δηλαδή να είναι κύρια ή πρόσθετη αναγραφή (7XX). Στο RDA αυτό προς το παρόν επιτρέπεται.

Η σειρά των υποπεδίων δεν είναι πάντα αυτή που δίνει το koħa. Συμβουλευτείτε τις πηγές που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο για τη σειρά με την οποία πρέπει να δίνονται τα στοιχεία της επικεφαλίδας.

Για τη θεματική ευρετηρίαση συμβουλευτείτε το Subject Headings Manual (προσβάσιμο στον παρακάτω ιστότοπο: <https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/freeshm.html>)

605 Τίτλος χρησιμοποιούμενος ως θέμα

Παράδειγμα

605 ## \$a Βίβλος \$i Κ.Δ. \$x Κριτική, ερμηνεία κλπ.

606 Θέμα ως θέμα

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με ουσιαστικό που χρησιμοποιείται σαν θεματική επικεφαλίδα. Επαναλαμβανόμενο. Ο πρώτος δείκτης συμπληρώνεται πάντα με 1.

Υποπεδία

\$a στοιχείο αναγραφής

\$x θεματική υποδιαίρεση

\$y γεωγραφική υποδιαίρεση

\$z χρονολογική υποδιαίρεση

607 Γεωγραφικό όνομα χρησιμοποιούμενο ως θέμα

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με το γεωγραφικό όνομα που χρησιμοποιείται σαν θεματική επικεφαλίδα. Επαναλαμβανόμενο.

Υποπεδία

\$a στοιχείο αναγραφής

\$x θεματική υποδιαίρεση

\$y γεωγραφική υποδιαίρεση

\$z χρονολογική υποδιαίρεση

676 Δεκαδική ταξινόμηση Dewey

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με τον ταξινομικό αριθμό DDC που έχει αποδοθεί στο τεκμήριο. Επαναλαμβανόμενο.

Υποπεδία

\$a αριθμός

\$v έκδοση

Παράδειγμα

\$a 327.4443

\$v 21

Σημείωση: Αν ο ταξινομικός αριθμός λήφθηκε από την 19^η έκδοση του Dewey ανεπτυγμένη στα ελληνικά, που αφορά την ελληνική λογοτεχνία και ιστορία, τότε γράφουμε:

\$a 889.19

\$v 19, ελληνική έκδ.

680 Ταξινόμηση της βιβλιοθήκης του Κογκρέσου

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με τον ταξινομικό αριθμό της Library of Congress που έχει αποδοθεί στο τεκμήριο. Επαναλαμβανόμενο.

Υποπεδία

\$a ταξινομικός αριθμός

700 Όνομα προσώπου – κύρια πνευματική υπευθυνότητα

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με το όνομα του προσώπου που έχει την κύρια πνευματική υπευθυνότητα δηλ. το όνομα του προσώπου στο οποίο γίνεται η κύρια αναγραφή. Δεν επαναλαμβάνεται. Δεν μπορεί να συμπληρωθεί, στην ίδια εγγραφή, με το πεδίο 710.

Δείκτες

Δείκτης **1** : κενός

Δείκτης **2** : δείκτης μορφής του ονόματος

0 όνομα αναγραφόμενο σε κύριο όνομα ή σε ευθεία γραμμή

1 όνομα αναγραφόμενο σε επίθετο

Υποπεδία

\$a στοιχείο αναγραφής

\$b τμήμα του ονόματος εκτός από το στοιχείο αναγραφής

\$c προσθήκες σε ονόματα εκτός χρονολογιών

\$d ρωμαϊκοί αριθμοί

\$f χρονολογίες

\$4 κωδικός λειτουργίας

Για την καθιέρωση ονομάτων προσώπων βλέπετε **AACR2 κεφάλαια 22 και 26**, τα **LCRIs** για τα **κεφάλαια 22 και 26** και το έγγραφο για τα Καθιερωμένα ονόματα της EBE.

Σημείωση: Η σειρά των υποπεδίων δεν είναι πάντα αυτή που δίνει το koḥa.

Συμβουλευτείτε τις πηγές που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο για τη σειρά με την οποία πρέπει να δίνονται τα στοιχεία της επικεφαλίδας.

Όταν σ' ένα έργο εμφανίζονται ένας έως τρεις συγγραφείς τότε κάνουμε την κύρια αναγραφή στον 1^ο συγγραφέα (πεδίο 700, AACR2 21.4A1) και κάνουμε πρόσθετες αναγραφές (πεδίο 701) στους άλλους συγγραφείς.

Αν είναι γνωστό ότι η ευθύνη για έργο αποδόθηκε λανθασμένα ή φανταστικά σε πρόσωπο, αναγράψτε το έργο υπό το πραγματικό συγγραφέα φυσικό πρόσωπο ή υπό τον τίτλο αν ο πραγματικός συγγραφέας δεν είναι γνωστός (AACR2 21.4Γ1).

Παράδειγμα

200 1# \$a The hums of Pooh **\$f** by Winnie The Pooh

304 ## \$a Έχει γραφεί από τον A.A. Milne

700 #1 \$a Milne **\$b** A. A. **\$g** (Alan Alexander) **\$f** 1882-1956

Όταν σ' ένα έργο έχει γίνει διασκευή τότε ο διασκευαστής παίρνει την κύρια αναγραφή (AACR2 21.10) (βλέπετε επόμενο παράδειγμα).

Αναγράψτε έργο που αποτελείται από κείμενο που έχει εικονογραφηθεί από έναν καλλιτέχνη, υπό την κατάλληλη επικεφαλίδα για το κείμενο (AACR2 21.11A1).

Παράδειγμα

200 1# \$a Stories from the Arabian nights **\$f** retold by Laurence Housman

\$g with drawings by Edmund Dulac

700 #1 \$a Housman **\$b** Laurence **\$f** 1865-1959 **\$4** συγγραφέας

702 #1 \$a Dulac **\$b** Edmund **\$f** 1882-1953 **\$4** εικονογράφος

Έργο που είναι έργο συνεργασίας μεταξύ καλλιτέχνη και συγγραφέα, αναγράψτε το υπό την επικεφαλίδα γι' αυτόν που κατονομάζεται πρώτος στην κύρια πηγή πληροφοριών του τεκμηρίου, εκτός κι αν δίνεται μεγαλύτερη έμφαση στο όνομα του άλλου, είτε με τη φραστική διατύπωση είτε με την τυπογραφική διάταξη. Κάντε πρόσθετη αναγραφή υπό την επικεφαλίδα για τον άλλο (AACR2 21.24).

Παράδειγμα

200 1# \$a Goodbye baby & amen **\$e** a saraband for the sixties **\$f** David Bailey & Peter Evans

700 #1 \$a Bailey **\$b** David **\$f** 1938-

702 #1 \$a Evans **\$b** Peter **\$f** 1933 December 10-

(Φωτογραφίες του Bailey, κείμενο του Evans)

Όσον αφορά έργα που καταγράφουν συνεντεύξεις ή συνομιλίες:

α) αν η καταγραφή περιορίζεται ουσιαστικά στα λόγια του προσώπου που δίνει τη συνέντευξη, κάντε την κύρια αναγραφή σε αυτό το πρόσωπο (AACR2 21.25). Κάντε πρόσθετη αναγραφή για το δημοσιογράφο.

β) αν στην καταγραφή της συνέντευξης κυριαρχούν κυρίως τα λόγια του δημοσιογράφου κάντε την κύρια αναγραφή για το δημοσιογράφο και πρόσθετες αναγραφές για τα άλλα πρόσωπα. Αν υπάρχουν περισσότερα από τρία πρόσωπα αυτού του είδους, κάντε πρόσθετη αναγραφή υπό την επικεφαλίδα αυτού που κατονομάζεται πρώτος (AACR2 21.25B).

Αναγράψτε επικοινωνία που παρουσιάζεται ως επικοινωνία με πνεύμα, υπό την επικεφαλίδα για το πνεύμα. Κάντε πρόσθετη αναγραφή υπό την επικεφαλίδα για το μέντιουμ ή οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο καταγράφει την επικοινωνία (AACR2 21.26 και 22.14).

Όσον αφορά έργα ενός συγγραφέα και σχόλια, ερμηνεία ή επεξήγηση από διαφορετικό

πρόσωπο ή συλλογικό όργανο:

α) αν δίνεται έμφαση στο σχόλιο αναγράψτε το ως σχόλιο και δώστε την κύρια αναγραφή στον σχολιαστή (AACR2 21.13B1)

Παράδειγμα

200 1# \$a Shakespeare's English comedy **\$e** the Merry Wives of Windsor in context **\$f** Jeanne Addison Roberts

700 #1 \$a Roberts **\$b** Jeanne Addison

β) αν δίνεται έμφαση στην έκδοση του έργου τότε αναγράψτε το ως έκδοση και κάντε πρόσθετη αναγραφή στον σχολιαστή ή επιμελητή (AACR2 21.13 Γ1)

Παράδειγμα

200 1# \$a La Sophistria de Robertus Anglicus **\$f** étude et édition critique par A. Grondeux et I. Rosier-Catach **\$g** avec la collaboration de Ch. Brousseau-Beuerman et M. Sirridge.

700 #0 \$a Robertus **\$c** Anglicus **\$f** άκμ. 1272

702 #1 \$a Grondeux **\$b** Anne

702 #1 \$a Rosier-Catach **\$b** Irène

701 Όνομα Προσώπου – εναλλακτική πνευματική υπευθυνότητα

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με το όνομα του συνσυγγραφέα. Επαναλαμβανόμενο όταν πρόκειται για δύο συνσυγγραφείς.

Δείκτες

Δείκτης **1** : κενός

Δείκτης **2** : δείκτης μορφής του ονόματος

0 όνομα αναγραφόμενο σε κύριο όνομα ή σε ευθεία γραμμή

1 όνομα αναγραφόμενο σε επίθετο

Υποπεδία

\$a στοιχείο αναγραφής

\$b τμήμα του ονόματος εκτός από το στοιχείο αναγραφής

\$c προσθήκες σε ονόματα εκτός χρονολογιών

\$d ρωμαϊκοί αριθμοί

\$f χρονολογίες

\$4 κωδικός λειτουργίας

Για τη χρήση αυτού του πεδίου συμβουλευτείτε τις σημειώσεις του παρόντος εγγράφου που αφορούν το πεδίο **700**.

702 Όνομα προσώπου – δευτερεύουσα πνευματική υπευθυνότητα

Στο πεδίο αυτό συμπληρώνεται με το όνομα μεταφραστή, επιμελητή κλπ. Επαναλαμβανόμενο.

Δείκτες

Δείκτης **1** : κενός

Δείκτης **2** : δείκτης μορφής του ονόματος

0 όνομα αναγραφόμενο σε κύριο όνομα ή σε ευθεία γραμμή

1 όνομα αναγραφόμενο σε επίθετο

Υποπεδία

\$a στοιχείο αναγραφής

\$b τμήμα του ονόματος εκτός από το στοιχείο αναγραφής

\$c προσθήκες σε ονόματα εκτός χρονολογιών

\$d ρωμαϊκοί αριθμοί

\$f χρονολογίες

\$4 κωδικός λειτουργίας

Για τη χρήση αυτού του πεδίου συμβουλευτείτε συνδυαστικά και τις σημειώσεις του παρόντος εγγράφου που αφορούν το **πεδίο 700**.

Κάντε πρόσθετη αναγραφή στον εικονογράφο αν (AACR2 21.30K2):

α) δίνεται ίση ή μεγαλύτερη έμφαση στην κύρια πηγή πληροφοριών του τεκμηρίου στο όνομα του εικονογράφου από αυτήν που δίνεται στο πρόσωπο που κατονομάζεται στην επικεφαλίδα της κύριας αναγραφής.

β) η εικονογράφιση καταλαμβάνει το μισό ή περισσότερο του τεκμηρίου

γ) η εικονογράφιση θεωρείται ότι αποτελεί σημαντικό χαρακτηριστικό του τεκμηρίου.

Καθιερώνουμε όλους τους Έλληνες μεταφραστές.

Καθιερώνουμε τους ξένους μεταφραστές επιλεκτικά σύμφωνα με το AACR2 21.30K1 (π.χ. για ποιητικά έργα, έργα από την Ανατολή ή σημαντικές μεταφράσεις).

Κάνουμε πρόσθετη αναγραφή στο 702 για τα πρόσωπα προς τιμή των οποίων εκδίδεται τιμητικός τόμος. (AACR2 21.30ΣΤ1)

710 Όνομα συλλογικού οργάνου – κύρια πνευματική υπευθυνότητα

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με το όνομα του συλλογικού οργάνου που θεωρείται ότι έχει την κύρια πνευματική υπευθυνότητα για το έργο, δηλ. η κύρια αναγραφή έχει γίνει σε αυτό το συλλογικό όργανο. Δεν επαναλαμβάνεται. Δεν μπορεί να συνυπάρχει, στην ίδια εγγραφή, με το πεδίο 700.

Δείκτες

Δείκτης 1 : Δείκτης συνάντησης

0 συλλογικό όργανο

1 συνάντηση

Δείκτης 2 : Δείκτης μορφής του ονόματος

0 όνομα σε ανεστραμμένη μορφή

1 όνομα αναγραφόμενο σε τόπο

2 όνομα αναγραφόμενο σε ευθεία μορφή

Υποπεδία

\$a στοιχείο αναγραφής

\$b υποδιαίρεση

\$c προσθήκη στο όνομα ή προσδιορισμός

\$d αριθμός συνάντησης και / ή αριθμός μέρους συνάντησης

\$e τόπος συνάντησης

\$f χρονολογία συνάντησης

\$4 κωδικός λειτουργίας

Συλλογικό όργανο είναι ένας οργανισμός ή ομάδα προσώπων που ταυτίζεται με συγκεκριμένο όνομα και που δρα ως οντότητα. Θεωρήστε ότι συλλογικό όργανο έχει όνομα αν:

α) οι λέξεις που αναφέρονται σε αυτό αποτελούν συγκεκριμένη ονομασία (κι όχι γενική περιγραφή)

β) τα αρχικά γράμματα των λέξεων που αναφέρονται σ' αυτό γράφονται συστηματικά με κεφαλαία γράμματα (σε γλώσσα που χρησιμοποιεί κεφαλαία γράμματα για τα συλλογικά όργανα)

γ) οι λέξεις συνδέονται πάντα με οριστικό άρθρο

Σημειώτέον ότι ορισμένα συλλογικά όργανα εξαρτώνται διοικητικά από άλλους οργανισμούς (π.χ. ο Τομέας Διεθνών Σπουδών υπάγεται στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης).

Επίσης ως συλλογικά όργανα θεωρούνται ειδικά γεγονότα (π.χ. αθλητικοί αγώνες, φεστιβάλ, συνέδρια, εκθέσεις που επαναλαμβάνονται κλπ.) ακόμα και σκάφη (πλοία και διαστημόπλοια) (AACR2 21.1B1).

Ένα έργο προέρχεται από ένα συλλογικό όργανο αν:

α) έχει κυκλοφορήσει από το όργανο αυτό

β) αν έχει εκπονηθεί κατά παραγγελία αυτού του οργάνου

γ) αν έχει δημιουργηθεί μαζί με αυτό το όργανο

(Είναι πολύ σημαντικό για τα ανωτέρω, κι όχι μόνο, να συμβουλευέστε τα LCRI 21.1B2.)

Ένα συλλογικό όργανο για να οριστεί ως κύρια αναγραφή (πεδίο 710) πρέπει να προέρχεται από αυτό και να εμπίπτει σε μία από τις παρακάτω κατηγορίες (AACR2 21.1B2 και το LCRI του):

α) έργο που αναφέρεται στη διοίκηση του ίδιου του συλλογικού οργάνου ή στην εσωτερική του πολιτική, στις διαδικασίες, στα οικονομικά του, στις λειτουργίες του (2ο και 3ο παράδειγμα) ή στους αξιωματούχους του, στο προσωπικό του, στο σύνολο των μελών του (π.χ. οδηγοί-κατάλογοι) ή στο υλικό του (π.χ. κατάλογοι, καταστάσεις απογραφής)

β) νομικά, κυβερνητικά και θρησκευτικά έργα των παρακάτω κατηγοριών:

νόμοι (AACR2 21.31)

διατάγματα που έχουν ισχύ νόμου ((AACR2 21.32)

διοικητικοί κανονισμοί (AACR2 21.32)

συντάγματα (AACR2 21.33)

κανόνες δικαστηρίων ((AACR2 21.34)

συνθήκες κλπ. (AACR2 21.35)

αποφάσεις δικαστηρίων (AACR2 21.36)

νομοθετικές ακροαματικές διαδικασίες

θρησκευτικοί κανόνες (π.χ. κανονικό δίκαιο)

λειτουργικά έργα (AACR2 21.39)

γ) έργα που καταγράφουν τη συλλογική άποψη του οργάνου (π.χ. εκθέσεις επιτροπών, συμβουλίων κλπ., επίσημες εκθέσεις γύρω από την εξωτερική του πολιτική).

δ) έργα που καταγράφουν τη συλλογική δραστηριότητα ενός συνεδρίου (π.χ. πρακτικά συνεδριάσεων, συλλογή εισηγήσεων μιας αποστολής (π.χ. αποτελέσματα εξερευνητικής αποστολής, ανάκρισης), ή ενός γεγονότος (π.χ. φεστιβάλ) με την προϋπόθεση ότι η συνδιάσκεψη, η εξερευνητική αποστολή ή το γεγονός κατονομάζεται εμφανώς στο τεκμήριο που καταλογογραφούμε. (3ο παράδειγμα)

ε) έργα που απορρέουν από τη συλλογική δραστηριότητα καλλιτεχνικής ομάδας ως συνόλου, όταν η ευθύνη της ομάδας ξεπερνά αυτήν της απλής παράστασης, εκτέλεσης κλπ. (π.χ.

ηχογραφήσεις, ταινίες, μαγνητοσκοπήσεις και γραπτές καταγραφές παραστάσεων).

στ) χαρτογραφικό υλικό που προέρχεται από συλλογικό όργανο διαφορετικό από το όργανο που είναι απλά υπεύθυνο για τη δημοσίευση ή τη διάθεσή του.

Σε περίπτωση αμφιβολίας για το αν ένα έργο εμπίπτει σε μία ή περισσότερες από αυτές τις κατηγορίες, θεωρήστε ότι δεν εμπίπτει.

Ένα έργο που **περιέχει** το κείμενο ενός ή περισσότερων νόμων της Ελλάδας πρέπει να έχει ως κύρια αναγραφή: **710 01 \$a Ελλάς \$b** (AACR2 21.31B1).

Επίσης στην βιβλιογραφική εγγραφή πρέπει να προστεθεί και ομοιόμορφος τίτλος (πεδίο 500) (AACR2 25.15A) [Αυτό δεν θα γίνεται προς το παρόν].

Παραδείγματα

1) 710 01 \$a Ελλάς \$b Υπουργείο Εξωτερικών **\$b** Διεύθυνση Διεθνών Σχέσεων

2) 710 02 \$a Εθνικό Κέντρο Κοινωνικών Ερευνών **\$b** Τμήμα Διοίκησης (πρόκειται για απολογισμό)

3) 710 12 \$a Πανελλήνιο Συνέδριο Μαθηματικών **\$d** (2ο :**\$f** 1987 :**\$e** Πάτρα, Ελλάς)

Σημείωση: Όταν πρόκειται για συνέδρια συμβουλευτείτε τις σημειώσεις στο πεδίο 300

711 Όνομα συλλογικού οργάνου – εναλλακτική πνευματική υπευθυνότητα

Επαναλαμβανόμενο. Οι δείκτες και τα υποπεδία όπως το πεδίο 710.

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με το όνομα του συλλογικού οργάνου που θεωρείται ότι έχει εναλλακτική πνευματική υπευθυνότητα για ένα έργο.

712 Όνομα συλλογικού οργάνου – δευτερεύουσα πνευματική υπευθυνότητα

Επαναλαμβανόμενο. Οι δείκτες και τα υποπεδία όπως ένα πεδίο 710.

Το πεδίο αυτό συμπληρώνεται με το όνομα του συλλογικού οργάνου που θεωρείται ότι έχει **δευτερεύουσα πνευματική υπευθυνότητα** για ένα έργο, δηλαδή για να κάνουμε πρόσθετη αναγραφή:

α) στο μουσείο όπου έλαβε χώρα μία έκθεση

β) στον εκδότη που δεν είναι εταιρεία (π.χ. ένας οργανισμός, μία βιβλιοθήκη, ένα μουσείο κλπ.)

γ) στο συλλογικό όργανο που διοργάνωσε ένα συνέδριο

Πολύτομα έργα

Η Ε.Β.Ε. για την καταλογογράφηση των πολύτομων έργων ακολουθεί τη διαδικασία της καταγραφής τους σε μία και μόνη εγγραφή. Κάθε νέος τόμος που έρχεται εντάσσεται σε αυτή τόσο όσον αφορά τα βιβλιογραφικά του στοιχεία όσο και τα στοιχεία τεκμηρίων (Item lists).

Σημείωση 1: Όταν έρχεται ο 2^{ος} ή 3^{ος} τόμος ενός πολύτομου έργου, πρώτο μέλημά μας είναι να εντοπίσουμε την βιβλιογραφική εγγραφή του 1^{ου} τόμου καθώς την item list (αναζητώντας με τον τίτλο).

Σημείωση 2: Εάν εντοπιστούν δύο βιβλιογραφικές εγγραφές για διαφορετικούς τόμους του ίδιου έργου τότε ο καταλογογράφος πρέπει να προβεί σε ενοποίηση των βιβλιογραφικών εγγραφών και των τεκμηρίων τους σε μία (1).

Σημείωση 3: Ιδιαίτερη προσοχή στις item lists των πολύτομων έργων όπου σε ειδικά πεδία καταγράφονται και τα έτη έκδοσης των τόμων.

Όταν έχουμε ένα πολύτομο έργο στα χέρια μας συμπληρώνουμε τα πεδία του UNIMARC που χρειάζονται με ιδιαίτερη προσοχή στα πεδία:

010 Συμπληρώνουμε στο \$a τον αριθμό του ISBN του συγκεκριμένου τόμου και στο \$b τον προσδιορισμό του τόμου σε παρένθεση.

Αν ένα πολύτομο έργο έχει έναν αριθμό ISBN για το σύνολο του έργου (set) και διαφορετικό αριθμό ISBN για κάθε τόμο, τότε όλα τα ISBN των τόμων που έχουμε ανά χείρας πρέπει να καταγραφούν. Όταν έρθει κάποιος επόμενος τόμος επαναλαμβάνουμε το πεδίο 010.

Αν οι τόμοι του πολύτομου έργου περιγράφονται πάνω στο τεκμήριο ως «τόμος 1» και «τόμος 2» και όχι απλά 1 και 2 (μόνο με αραβικούς αριθμούς), ο προσδιορισμός αυτός (π.χ. «τόμος 1») πρέπει να διατηρηθεί μέσα στην παρένθεση αλλά πρέπει να χρησιμοποιηθεί γι' αυτόν η συντομογραφία που προβλέπεται από το Παράρτημα Β των AACR2.

Αν οι τόμοι του πολύτομου έργου περιγράφονται στο τεκμήριο ως «Α' τόμος» και «Β' τόμος» τότε τα τακτικά αριθμητικά Α', Β' κλπ. πρέπει να αντικαθίσταται με τη μορφή 1ος (ή 1ο).

Παραδείγματα

Στο τεκμήριο αναγράφεται «τόμος 1» και «τόμος 2». Συντομογραφίες από το Παράρτημα Β.11 των AACR2).

010 ## \$a 960-02-0784-3 \$b (set)

010 ## \$a 960-02-0784-4 \$b (τ. 1 : χαρτόδ.)

010 ## \$a 960-02-0785-2 \$b (τ. 2 : χαρτόδ.)

Στο τεκμήριο αναγράφεται «Α' τόμος» και «Β' τόμος».

010 ## \$a 978-960-92626-0-6 \$b (set)

010 ## \$a 978-960-92626-1-3 \$b (1ος τ. : σκληρόδετο)

010 ## \$a 960-960-92626-4-4 \$b (2ος τ. : σκληρόδετο)

Παράδειγμα

Στο τεκμήριο αναγράφεται "tome 1" και "tome 2". Συντομογραφίες από το Παράρτημα Β.9 και Β.11 των AACR2)

010 ## \$a 2878252721 \$b (t. 1 : χαρτόδ.)

010 ## \$a 2878253086 \$b (t. 2 : χαρτόδ.)

Παράδειγμα

Αν οι τόμοι του πολύτομου έργου δεν έχουν κάποιον προσδιορισμό (δηλαδή απλά φέρουν αρίθμηση π.χ. «1» και «3») τότε μέσα στην παρένθεση γράφουμε «τ. 1».

010 ## \$a 8849813597 \$b (τ. 1 : χαρτόδ.)

010 ## \$a 8849814763 \$b (τ. 3 : χαρτόδ.)

020 Συμπληρώνουμε το πεδίο αυτό εφόσον το έργο μπαίνει στη βιβλιογραφία και μόνο μία φορά ανά έτος εισαγωγής. Στην περίπτωση που έρθουν 2 τόμοι το ίδιο έτος εισαγωγής επιλέγουμε τον μικρότερο κατ' απόλυτη αριθμητική σειρά αριθμό εισαγωγής τεκμηρίου (π.χ. εάν έχει έρθει το Κ.Ν.Κ. 3089/2009 και το Κ.Ν.Κ. 4045/2009 στο πεδίο 020 θα περαστεί ο αριθμός 3089/2009. Εάν έρθει ο επόμενος τόμος σε άλλο έτος εισαγωγής τότε επαναλαμβάνουμε το πεδίο 020).

100 Συμπληρώνουμε στη θέση «χρονολογία δημοσίευσης 1» το έτος έκδοσης και στη θέση «χρονολογία δημοσίευσης 2» το 9999 εφόσον συνεχίζεται το έργο. Όταν το έργο κλείσει, θα σβήσουμε το 9999 και στη θέση του θα γράψουμε το έτος έκδοσης του τελευταίου τόμου. Στο ίδιο πεδίο (δηλ. στο πεδίο 100) στη θέση «τύπος χρονολογίας» επιλέγουμε g. Ο κωδικός g γίνεται d μόνον αν η έκδοση ολόκληρου του έργου ολοκληρώνεται μέσα στο ίδιο έτος.

Σημείωση: Αν κατόπιν έρευνας συμπεράνουμε ότι η έκδοση του έργου έχει ολοκληρωθεί τότε μπορούμε να συμπληρώσουμε στη χρονολογία δημοσίευσης 2 το έτος ολοκλήρωσης της

έκδοσης ακόμα κι αν η EBE δεν έχει όλους τους τόμους (βλέπε παρακάτω στο πεδίο 300).

200 Τίτλοι και μνείες ευθύνης

Διαφορετικοί συγγραφείς σε κάθε τόμο (με τίτλο ή και χωρίς τίτλο)

Σε περίπτωση που κάθε τόμος έχει γραφτεί από διαφορετικό συγγραφέα και υπάρχει επιμελητής στο **200 \$f** συμπληρώνουμε τον επιμελητή. Οι συγγραφείς αναφέρονται συνήθως στο πεδίο 327 μετά τους τίτλους και γίνονται πρόσθετες αναγραφές σ' αυτούς (701) (βλ παράδειγμα 1). Αν δεν υπάρχουν τίτλοι τότε οι συγγραφείς αναφέρονται στο πεδίο 304 (βλ παράδειγμα 2). Αν ο 1^{ος} τόμος δεν έχει τίτλο, αλλά έχει ο επόμενος τότε ακολουθούμε το παράδειγμα 3.

Παράδειγμα 1

327 l# \$a v. 1. The Venice train / by Alastair Hamilton - **\$a** v.2. Maigret and the millionaires / by Jean Stewart

Παράδειγμα 2

304 ## \$a Vol. 1 από τον George Lee Haskins. V. 2 από τον Herbert A. Johnson (Στο τεκμήριο αναγράφεται "volume 1" και "volume 2". Η συντομογραφία για τη λέξη "volume" είναι "v.". Αλλά όταν η λέξη "volume" βρίσκεται στην αρχή της μνείας, τότε η συντομογραφία είναι "vol." σύμφωνα με το AACR2 Παράρτημα B.9, υποσημείωση 10.)

Παράδειγμα 3

327 l# \$a v. 1. [Χωρίς ειδικό τίτλο] - **\$a** v. 2. Restitution et reconstruction

Παράδειγμα 4

327 0# \$a 1ος τ. Ασία (Στο τεκμήριο εμφανίζονταν ως: Α' τόμος)

Σε περίπτωση που έχουμε τίτλους και πολλούς συγγραφείς όπως και πολλούς μεταφραστές ακολουθούμε την ISBD στίξη.

Παράδειγμα 5

327 l# \$a v. 1. The Venice train / Georges Simenon · translated by Alastair Hamilton - **\$a** v. 2. Canterville ghost / Oscar Wilde · illustrated by Inga Moore.

Ένα ή περισσότεροι τόμοι από άλλο συγγραφέα

Σε περίπτωση που ο πρώτος τόμος έχει γραφτεί από ένα συγγραφέα και ένας ή περισσότεροι από τους επόμενους τόμους από άλλο ή άλλους συγγραφείς τότε στο **200 \$f** γράφουμε τον συγγραφέα του πρώτου τόμου και γίνεται σημείωση για τους συγγραφείς των επόμενων τόμων στο πεδίο **304**.

Παράδειγμα

200 1# \$a 'Iraq al Amir **\$f** par E. Will et F. Larché

304 ## \$a Τόμ. 2 από τον François Larché

Στο τεκμήριο οι τόμοι αριθμούνται απλά ως «1» και «2». Στο 304 δεν μπορούμε να γράψουμε απλά «2 από τον ...». Όταν θέλουμε να γράψουμε τον αριθμό του τόμου στα πεδία 3XX και ξεκινάμε με αυτό, τότε, πρέπει πρώτα να γράψουμε «Τόμ.». Προσοχή όχι «τ.». Η συντομογραφία της λέξης «τόμος» όταν τη γράφουμε στην αρχή του πεδίου 3XX είναι «Τόμ.» σύμφωνα με το AACR2 Παράρτημα B.11, υποσημείωση 10.

Μόνο ο πρώτος τόμος ανά χείρας

Όταν έχουμε μόνο τον 1^ο τόμο και φαίνεται με σαφήνεια ότι ο συγγραφέας ταυτίζεται με το

σύνολο του έργου τότε μπορούμε στο **200 \$f** να δηλώσουμε το όνομα του συγγραφέα.

210 Συμπληρώνουμε στο **\$d** μετά το έτος έκδοσης μία παύλα (-) για να δείξουμε ότι συνεχίζεται το έργο. Όταν το έργο κλείσει σβήνουμε την παύλα (-) και στη θέση της γράφουμε το έτος έκδοσης του τελευταίου τόμου. **(AACR2 1.4ΣΤ8)**.

Παράδειγμα 1

210 ## \$a Αθήνα **\$c** Εκδόσεις Καστανιώτη **\$d** 2010-

210 ## \$a Αθήνα **\$c** Εκδόσεις Καστανιώτη **\$d** 2010-2017

210 ## \$a Αθήνα **\$c** Εκδόσεις Πατάκη **\$d** 2015

(Στην περίπτωση αυτή το πολύτομο ολοκληρώθηκε μέσα στο ίδιο έτος)

Σημείωση: Αν κατόπιν έρευνας συμπεράνουμε ότι η έκδοση του έργου έχει ολοκληρωθεί τότε μπορούμε μετά την παύλα να προσθέσουμε το έτος ολοκλήρωσης της έκδοσης.

215 Στο **\$a** γράφουμε τ. και όχι την σελιδαρίθμηση. Όταν συμπληρωθεί το έργο, τότε συμπληρώνουμε τον αριθμό των τόμων (π.χ. **215 ## \$a** 2 τ.).

Δεν κυκλοφόρησε πρώτα ο πρώτος τόμος

300 Στην περίπτωση που κυκλοφόρησε πρώτα ένας επόμενος τόμος και δεν κυκλοφόρησε ακόμα ο 1^{ος} τόμος, γίνεται εγγραφή για ολόκληρο το έργο και στο πεδίο 300 γίνεται η σημείωση «Η καταλογογράφηση έγινε από τον τ. ? που εκδόθηκε το 20??». Όταν έρθει ένας προηγούμενος τόμος, αλλά όχι ο πρώτος, ενημερώστε τα στοιχεία της περιγραφής αν χρειάζεται (πεδία 100, 210...) και στη σημείωση 300 αλλάξτε τον αριθμό του τόμου που αποτέλεσε τη βάση για την καταλογογράφηση. Όταν έρθει ο 1ος τόμος τότε η σημείωση διαγράφεται και η καταλογογράφηση διορθώνεται και γίνεται με βάση τον 1ο τόμο.

Το έργο έχει ολοκληρωθεί αλλά η βιβλιοθήκη δεν έχει όλους τους τόμους

Αν κατόπιν έρευνας συμπεράνουμε ότι η έκδοση του έργου έχει ολοκληρωθεί τότε μπορούμε μετά την παύλα να προσθέσουμε το έτος ολοκλήρωσης της έκδοσης **ακόμα κι αν η βιβλιοθήκη δεν έχει όλους τους τόμους. Σ' αυτή την περίπτωση βάζουμε στο 300 μία σημείωση ως εξής : 300##\$a Η βιβλιοθήκη έχει τ. 1, 3-5 και 7 μόνο \$5 [Κωδικός βιβλιοθήκης] (AACR2 2.7B20).**

(Στο **\$5** προσθέτουμε τον κωδικό της βιβλιοθήκης για να δηλώσουμε ότι αυτή η σημείωση αφορά τη συγκεκριμένη βιβλιοθήκη).

Περιεχόμενα

327 Στο **\$a** γράφουμε τον τίτλο του 1^{ου} τόμου. Ακολουθεί κενό, παύλα (-) και επαναλαμβάνουμε το **\$a** γράφοντας τον τίτλο του 2^{ου} τόμου και ούτω καθ' εξής. Ο πρώτος δείκτης του 327 είναι 0 εάν το έργο συνεχίζεται, ενώ όταν το έργο κλείσει διορθώνουμε το 0 σε 1.

Παράδειγμα 1

200 1# \$a Εργατικό δίκαιο **\$f** Ιωάννης Δ. Κουκιάδης

327 1# \$a 1ος τ. Συνδικαλιστικές ελευθερίες, δίκαιο συνδικαλιστικών οργανώσεων -
\$a 2ος τ. Συλλογικές διαπραγματεύσεις, συλλογικές συμβάσεις εργασίας,
συλλογικές διαφορές (Το έργο ολοκληρώθηκε)

Παράδειγμα 2

327 0# \$a 1ος τ. Συνδικαλιστικές ελευθερίες (Το έργο συνεχίζεται)

Παράδειγμα 3

327 1# \$a 1ος τ. Ασία (Στο τεκμήριο εμφανίζονταν ως: Α' τόμος)

Τόμοι που χωρίζονται σε μέρη

Εάν ένα πολύτομο έργο δεν χωρίζεται μόνο σε τόμους, αλλά και κάθε τόμος χωρίζεται σε μέρη τότε τα δηλώνουμε ακολουθώντας τους λεκτικούς όρους με τους οποίους εμφανίζονται στο τεκμήριο ακολουθώντας τις συντομογραφίες που προβλέπονται από το Παράρτημα Β.11 των AACR2.

Παράδειγμα 1

327 0# \$a τ. 1. Ποιήματα. Μέρ. Α΄. 1900-1950. Μέρ. Β΄. 1951-2000

Παράδειγμα 2

327 0# \$a τ. 1, τεύχ. 1. Ευρώπη - τ. 1, τεύχ. 2. Ασία (Προσέξτε ότι τα μέρη δηλώνονται όπως κάθε φορά αναφέρονται στο τεκμήριο δηλ. μέρ. Α΄, τεύχ. 1 κλπ.).

Θεματικές Επικεφαλίδες του πολύτομου

6XX Προστίθενται θεματικές επικεφαλίδες που ενδεχομένως χρειάζεται να προστεθούν με κάθε νέο τόμο που έρχεται. Ο συνολικός αριθμός των θεματικών επικεφαλίδων μπορεί να είναι μέχρι δέκα (10).

Παράδειγμα

010 ## \$a 960-301-303-X **\$b** (set)

010 ## \$a 960-301-302-1 **\$b** (1ος τ. : χαρτόδ.)

010 ## \$a 960-301-420-6 **\$b** (2ος τ. : χαρτόδ.) Προστίθεται και αυτό το ISBN

100 το g 19979999 γίνεται g 19971999 γιατί το έργο ολοκληρώθηκε

200 1# \$a Εργατικό δίκαιο **\$f** Ιωάννης Δ. Κουκιάδης

210 ## \$a Θεσσαλονίκη **\$c** Σάκκουλας **\$d** το 1997- γίνεται 1997-1999

215 ## \$a το τ. γίνεται 2 τ. **\$d** 24 εκ.

327 1# \$a 1ος τ. Συνδικαλιστικές ελευθερίες, δίκαιο συνδικαλιστικών οργανώσεων -
\$a 2ος τ. Συλλογικές διαπραγματεύσεις, συλλογικές συμβάσεις εργασίας,
συλλογικές διαφορές